
Istruzioni di sicurezza**Istruzioni di sicurezza** 

Utilizzare **soltanto l'alimentatore in dotazione**.



Utilizzare soltanto **batterie omologate ricaricabili dello stesso tipo**. Ciò significa che non bisogna utilizzare in nessun caso batterie comuni (non ricaricabili), poiché possono causare danni alla salute e alle persone.



Utilizzare batterie ricaricabili e attenersi alla polarità indicata nell'alloggiamento delle batterie del portatile.



Utilizzare solo i tipi di batteria riportati nelle presenti istruzioni d'uso. (Nell'alloggiamento delle batterie del portatile è presente la targhetta.)



Il terminale può creare interferenze in apparecchiature elettromedicali. Osservare quindi le condizioni presenti nell'ambiente in cui ci si trova (per esempio ambulatori, ospedali ecc.).



Il portatile può causare dei fruscii molto fastidiosi con apparecchi di ausilio all'udito.



Non collocare la base in ambienti umidi come cabine della doccia. Il portatile non è protetto contro gli spruzzi d'acqua (vedi anche pag. 71).



Non è permesso telefonare mentre si sta guidando un veicolo (funzione Walkie-Talkie).



In aereo, spegnere il telefono prima del decollo e tenerlo spento durante il volo (funzione Walkie-Talkie). Assicurarsi che il telefono non si possa accendere inavvertitamente.



Non utilizzare il telefono in ambienti dove sussistano pericoli di esplosione (per esempio luoghi di verniciatura).



Se cedete il telefono a terze persone, fornite anche le istruzioni d'uso.



Smaltire le batterie e il telefono secondo quanto prescritto dalle norme sulla tutela dell'ambiente.

Breve panoramica del portatile Comfort

Breve panoramica del portatile Comfort

LED di stato (diodo luminoso)

Si accende durante la conversazione;
Lampeggia nel caso di:

- chiamate entranti
- nuovi messaggi
- sveglia, appuntamenti, anniversari

Intensità di campo

Tasto di controllo

Tasto di impegno linea

- Rispondere alla chiamata
- Comporre il numero telefonico
- Commutazione da via voce a microtelefono

Tasto viva voce

Aprire la rubrica telefonica

Tasto asterisco

Premere a lungo per spegnere e accendere la suoneria

Blocco della tastiera

On/off
premere a lungo!

Display (campo indicazione)

Livello di carica

☺ vuoto (lampeggia)
☹ pieno

Funzioni correnti e tasti del display

Con il tasto del display si accede alle funzioni correnti.

Tasto di fine chiamata e acceso/spento

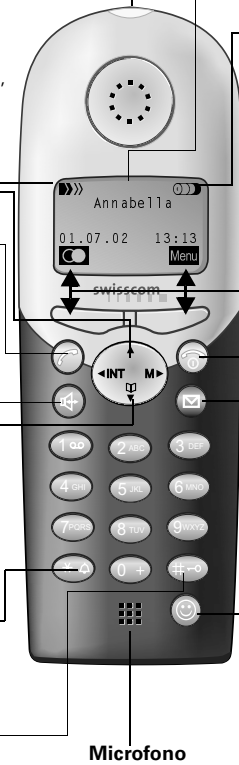
- Terminare la conversazione
- Interrompere la funzione
- Premere brevemente: un livello di menu precedente;
- Premere a lungo: tornare al menu principale
- Portatile on/off (premere a lungo il tasto)

Tasto messaggi

Accesso alle liste dei nuovi messaggi

Tasto Swisscom

- Per aprire la rubrica speciale: premere brevemente!

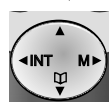


Relazione tra tasto di controllo e tasti del display

Tasti del display



Tasto di controllo



Con i **tasti del display** si possono richiamare funzioni che possono essere comandate in certi casi anche con il **tasto di controllo**.

Il lato del **tasto di controllo** da premere è rappresentato nelle istruzioni d'uso con i seguenti simboli:





⬅️ / ➡️ (sinistra/destra)

⬆️ / ⬇️ (sù/giù)

Breve panoramica del portatile Comfort








Funzioni del tasto di controllo

Le funzioni del tasto di controllo variano a seconda dello stato operativo.


Tasto di controllo	In stand by	In liste e menu	In un campo di input
		Su	Spostare il cursore sulla riga superiore
	Aprire la rubrica	Giù	Spostare il cursore sulla riga inferiore
	Aprire il menu	Scegliere la voce (OK)	Spostare il cursore a destra
	Chiamare un utente interno	Livello precedente del menu (annullare)	Spostare il cursore a sinistra

Simboli del display

A seconda dello stato operativo, sopra i tasti del display appaiono i seguenti simboli:

Simbolo	Significato
	Tasto del menu: in stand by aprire il menu generale. Aprire il menu relativo al contesto mentre telefonate.
	Confermare e scegliere la funzione del menu, concludere l'immissione e salvare.
	Tasto di cancellazione: (Backspace): cancellare la digitazione da destra a sinistra.
	Tasto di ripetizione selezione: aprire la lista degli ultimi 5 numeri selezionati.
	Visualizzazione solo durante la conversazione per la chiamata di un utente interno.
	Visualizzazione in presenza di nuovi messaggi nella lista chiamate
	Tornare al livello precedente del menu, annullare (locale e durante la conversazione)






































Esempio di utilizzo del menu con l'esempio della regolazione del volume del viva voce

-  Premere  o il tasto destro del display .
-  Scorrere fino a **Audio**.
-  oppure  Premere **Audio**.
-  oppure  Scegliere **volume telefono**.
-  oppure  Scegliere il volume del viva voce desiderato.
-  Salvare il volume del viva voce desiderato.

Brevi istruzioni d'uso

Brevi istruzioni d'uso

Portatile

Accendere/spegnere	Premere a lungo 
Blocco/sblocco tastiera	Premere a lungo 
Attivare/disattivare i toni	Premere a lungo 
Telefonare sulla linea esterna	 
Ripetizione numeri selezionati	  scegliere il numero 
Registrare un numero di telefono nella rubric	 Menu  Copia in Rubrica OK
Selezionare numero da rubrica	  
Selezionare numeri dalla lista delle chiamate	  ListaCh.: OK
Impostare il volume dell'auricolare	Menu  Audio OK Volume telefono OK    Salva
Telefonare sulla linea int.	 e  numero interno 
Chiamare tutti i portatili	 Chiam.collettiva  oppure 
Trasferire la chiamata ad un altro portatile	 e  utente interno OK 
Consultazione su linea int.	 e  utente interno OK ; concludere: Fine
Impostare la data, l'ora	Menu  Appuntam/ora OK  Impostare ora OK Impostare la data e l'ora Salva
Impostare la sveglia	Menu  Appuntam/ora OK  Sveglia OK Impostazioni    Salva

Indice

Istruzioni di sicurezza	1
Breve panoramica del portatile Comfort	2
Relazione tra tasto di controllo e tasti del display.	2
Funzioni del tasto di controllo.	3
Simboli del display	3
Esempio di utilizzo del menu con l'esempio della regolazione del volume del viva voce.	3
Brevi istruzioni d'uso	4
Mettere in funzione il telefono	11
Contenuto della confezione	11
Collocare la base.	11
Avvertenze sulla collocazione.	11
Portata e intensità di campo.	11
Collegare la base	12
Mettere in funzione il portatile	13
Inserire le batterie	13
Riporre il portatile nella base e caricare le batterie.	13
Applicare la clip da cintura	14
Accendere/spengere il portatile	14
Bloccare/sbloccare la tastiera	14
Impostazione e utilizzo della base.	15
Uso del portatile Classic S117	15
Confronto dell'uso dei svariati portatili Comfort.	15
Registrare e cancellare i portatili	16
Registrazione automatica	16
Registrazione manuale	17
Cancellare i portatili	18
Cambiare la base	18
Funzioni a tempo	19
Impostare data e ora.	19
Impostare la sveglia	20
Attivare la sveglia	20
Disattivare la sveglia.	20
Disattivare la suoneria della sveglia	20
Appuntamenti	21
Impostare l'appuntamento	21
Disattivare la suoneria dell'appuntamento	21
Attivare la funzione di appuntamento.	21
Visualizzare gli appuntamenti e gli anniversari scaduti	22

Indice

La via verso il mondo dell'ISDN è breve.....	23
Cos'è un MSN	23
Top S314 ISDN e impostazioni MSN	23
Ritardo di risposta per MSN di ricezione	23
L'assistente di installazione (solo attraverso il portatile comfort) ..	24
Avviare l'assistente d'installazione	24
Impostare data e ora	24
Immettere i numeri di telefono personali (MSN) ed il nome ad essi associato	24
Impostare l'MSN di ricezione	25
Impostare l'MSN di invio	25
Funzionamento dell'impianto telefonico	25
Impostare numeri telefonici ISDN (MSN)	26
Impostare numeri telefonici (MSN)	26
Assegnare il numero telefonico (MSN)	26
Stabilire l'MSN di ricezione	27
Stabilire l'MSN di trasmissione	27
Impostazioni individuali del portatile.....	28
Cambiare la lingua del display di un portatile	28
Modificare volumi, melodie, toni	28
Volume dell'auricolare e dell'altoparlante	28
Controllo a tempo del volume della suoneria ("squillo")	29
Attivare e disattivare i toni di avviso e di segnalazione.....	30
Attivare/disattivare la risposta automatica	31
Ripristinare i parametri iniziali del portatile	31
Impostazioni di sistema.....	32
Modificare il nome degli utenti interni	32
Chiamata in attesa – attivare/disattivare CW (Call Waiting)	32
Rifiutare una chiamata per tutto il gruppo di MSN	33
Impostare il "rifiuto" per tutto il gruppo dell'MSN.....	33
Segnale di "occupato", quando l'MSN è occupato (Busy on Busy)	33
Impostare consultazione esterna/interna	33
Impostare la melodia d'attesa	34
Impostare l'audio	34
Assegnare una melodia di chiamata ad un MSN	34
Modificare il numero di teleselezione.....	34
Ripristinare le impostazioni iniziali.....	35
Richiedere lo stato delle impostazioni	35

Indice

Telefonare comodamente	36
Telefonare sulla linea esterna	36
Telefonare all'interno	36
Rispondere alle chiamate	37
Visualizzare il numero di telefono del chiamante (CLIP)	37
Viva voce	38
Viva voce alla selezione del numero	38
Viva voce durante la conversazione	38
Disattivare il microfono	38
Ripetizione dei numeri selezionati	39
Ripetizione della selezione manuale	39
Ripetizione automatica della selezione	39
Rubrica telefonica/Tasto Swisscom	40
Registrare una voce	40
Tabella dei caratteri	41
Selezionare i numeri dalla rubrica	42
Tasto Swisscom	42
Comporre il numero con il tasto Swisscom	42
Voci ☺ o numero dell'operatore di rete (Call-by-Call)	
per la selezione rapida	43
Visualizzare e modificare una voce della rubrica telefonica/le voci inserite	
con il tasto Swisscom	44
Cancellare una singola voce	44
Visualizzare la disponibilità di memoria	44
Inserire compleanni/anniversari	45
Chiamata collettiva	45
Istituire un gruppo di chiamata collettiva interna	45
Attivare una chiamata collettiva a tutti gli utenti interni	45
Chiamata differita	46
Impostare la chiamata differita	46
Accettare la chiamata durante la chiamata differita	46
Telefonare con più utenti	46
Consultazione interna	46
Chiamata alternata	47
Conferenza	47
Attivare una consultazione esterna	47
Terminare la consultazione esterna	47
Trasferire una conversazione prima/dopo l'accettazione	
della chiamata – ECT (Explicit Call Transfer)	48
Inserire numeri telefonici nella rubrica	48
Rifiutare la chiamata	48
Rifiutare la chiamata	48
Lista chiamate	49
Selezionare con tasto messaggi dalla lista chiamate	49
Selezionare dalla lista chiamate attraverso il menu	49
Trascrivere il numero dalla lista chiamate nella rubrica	50
Verificare, cancellare i numeri telefonici di una call list,	
cancellare la lista o modificare un numero	50

Indice

Devviare internamente una chiamata	51
Impostare il destinatario della deviazione	51
Attivare/disattivare la deviazione interna della chiamata	51
Impostare il numero di squilli	51
Trasferimento esterno di chiamata – CF (Call Forwarding)	51
Impostare un trasferimento di chiamata nuovo	51
Attivare/disattivare il trasferimento di chiamata esterna	51
Modificare l'impostazione	52
Cancellare il trasferimento di chiamata esterna	52
Convertire il trasferimento di chiamata interna/esterna	52
Trasferimento di una chiamata in entrata – CD (Call Deflection)	52
Trasferimento manuale di una chiamata esterna	52
Prestabilire un destinatario per il trasferimento di chiamata	52
Richiamata esterna automatica	53
Attivare la richiamata	53
Accettare la richiamata automatica	53
Cancellare la richiamata automatica	53
Verificare oppure cancellare il numero di richiamata	53
Avviso di chiamata – CW (Call Waiting)	54
Accettare/rifiutare una chiamata esterna con avviso di chiamata	54
Mettere in attesa (Call Hold)	54
Mettere in attesa un chiamante esterno	54
Tenere in attesa l'utente interno	54
Chiamata anonima (CLIR)	55
Soppressione del numero telefonico solo per la chiamata successiva	55
Impedire o permettere generalmente la trasmissione del numero telefonico	55
Prenotare una linea	55
Prenotare una linea	55
Accettare la linea libera	55
Cancellare la prenotazione della linea	55
Impostare l'MSN per la chiamata successiva	56
Impegno mirato dell'MSN	56
Trasferimento automatico in caso di non risposta del portatile	56
Digitare il numero telefonico e attivare/disattivare il trasferimento automatico	56
Intercettazione (MCID)	57
Durante oppure immediatamente dopo la conversazione	57
Annullare il parcheggio/continuare la conversazione	57
Annullare il parcheggio prima di sollevare il microtelefono	57
Annullare il parcheggio dopo aver sollevato il microtelefono	57
Utilizzare piú portatili	58
Trasferire le voci della rubrica telefonica	58
Trasferire una voce ad un altro portatile	58
Trasferire la rubrica o le voci (tasto Swisscom)	58
Ricevere la rubrica telefonica o le voci (tasto Swisscom)	59
Babycall	59
Chiamate in arrivo sul portatile con la funzione babycall attivata	59
Programmare il numero interno per il babycall	60
Programmare il numero esterno per il babycall	61

Indice

Modalità Walkie-Talkie	62
Presupposto per i portatili	62
Attivare la modalità Walkie-Talkie sul portatile	62
Utilizzare la modalità Walkie-Talkie	62
Servizio notte	63
Impostare il trasferimento interno/esterno:	63
Impostare l'ora di avvio risp. di termine automatico del servizio notte:	63
Attivare/disattivare il servizio notte per tutta la giornata di sabato/ domenica:	63
Attivare/disattivare il servizio notte.	63
Visualizzazione dei costi	64
Visualizzare il costo della chiamata	64
Visualizzare l'elenco dei costi	64
Cancellare l'importo dall'elenco dei costi	64
Visualizzare gli ultimi costi	64
Impostazioni di sicurezza	65
Modificare il PIN di sistema	65
Impostare l'abilitazione	65
Numeri d'emergenza	66
Impostare un nuovo numero d'emergenza	66
Selezionare il numero di emergenza	66
Funzionamento degli impianti telefonici	67
Codici di accesso alla linea urbana (CALU)	67
Inoltrare una chiamata - ECT (Explicit Call Transfer)	67
1° passo: attivare ECT	67
2° passo: impostare la consultazione esterna	67
3° passo: consultazione esterna.	68
Terminare la consultazione esterna	68
Opzioni di selezione	68
Possibilità di impostazione	68
Attivare la selezione normale (ISDN)	69
Attivare la commutazione automatica sul keypad	69
Attivare la selezione di * e #	69
Attivare/disattivare il keypad durante una conversazione.	69
Attivare il keypad solo per il collegamento successivo	69
Funzionamento con il Gigaset Repeater/Gigaset Repeater V2	70
Attivare/disattivare le funzione di repeater	70
Registrare il repeater	70

Indice

Appendice	71
Cura	71
Contatto con liquidi	71
Domande e risposte	71
Garanzia/manutenzione/riparazione/omologazione	73
Garanzia	73
Riparazione/manutenzione	73
Omologazione e conformità	73
Dati tecnici	74
Batterie consigliate:	74
Autonomia/tempi di ricarica del portatile:	74
Consumo di corrente:	74
Dati tecnici generali	75
Compatibilità	76
Accessori	77
Portatile Top S317	77
Portatile Top E414/E514 ISDN Comfort	77
Portatile Classic S117	78
Gigaset Repeater	78
Kit viva voce portatile con tasto (push to talk) per portatile MT-Top S317	78
Descrizione del menu	79
Menu del portatile Comfort Top E414/E514 ISDN	79
Menu del Top S314 ISDN Base	80
Impost.base > Stato	80
Impost.base > Chiamate perse	80
Impost.base > Chiamate ricev.	80
Impost.base > Prepar.Chiamata	80
Impost.base > Deviaz.Rete	81
Impost.base > Deviaz. su Base	81
Impost.base > Servizio Notte	81
Impost.base > Impostazioni > Sicurezza	81
Impost.base > Impostazioni > ConfigurazUtenti	82
Impost.base > Impostazioni > Impostaz.Sistema	83
Impost.base > Impostazioni > Impostaz. ISDN	84
Impost.base > Impostazioni > Centri servizi	84
Glossario ISDN	85
Indice alfabetico	92

Mettere in funzione il telefono

**Passo
per
passo**

Mettere in funzione il telefono

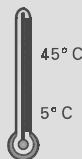
Contenuto della confezione

- 1 Base Top S314 ISDN
- 1 Cavo per il collegamento alla rete con alimentatore
- 1 Cavo di collegamento ISDN
- 3 Istruzioni d'uso (tedesco/francese/italiano)
- 1 Portatile Top E414/E514 ISDN
- 2 Batterie
- 1 clip da cintura per il portatile

Collocare la base

Avvertenze sulla collocazione

La base è prevista per il funzionamento in ambienti protetti ad una temperatura compresa tra +5 e +45 °C. Collocare la base in una posizione centrale dell'abitazione, per esempio nel corridoio.



- Non esporre mai il telefono alle seguenti influenze:
sorgenti di calore, irradiazione solare diretta, altri apparecchi elettrici.
- Proteggere il telefono da umidità, polvere, liquidi e vapori aggressivi.

Portata e intensità di campo

All'aperto la portata è di circa 250 metri. In ambienti chiusi si possono raggiungere massimo 40 metri. Il simbolo dell'intensità di campo indica la qualità del collegamento radio tra base e portatile:

- ▶▶▶ Intensità di campo al 100%
- ▶▶▶ Intensa di campo al 75%
- ▶▶▶ Intensa di campo al 50%
- ▶▶▶ Intensa di campo ridotta
- ▶▶▶ Mancanza di ricezione (lampeggia)

Info

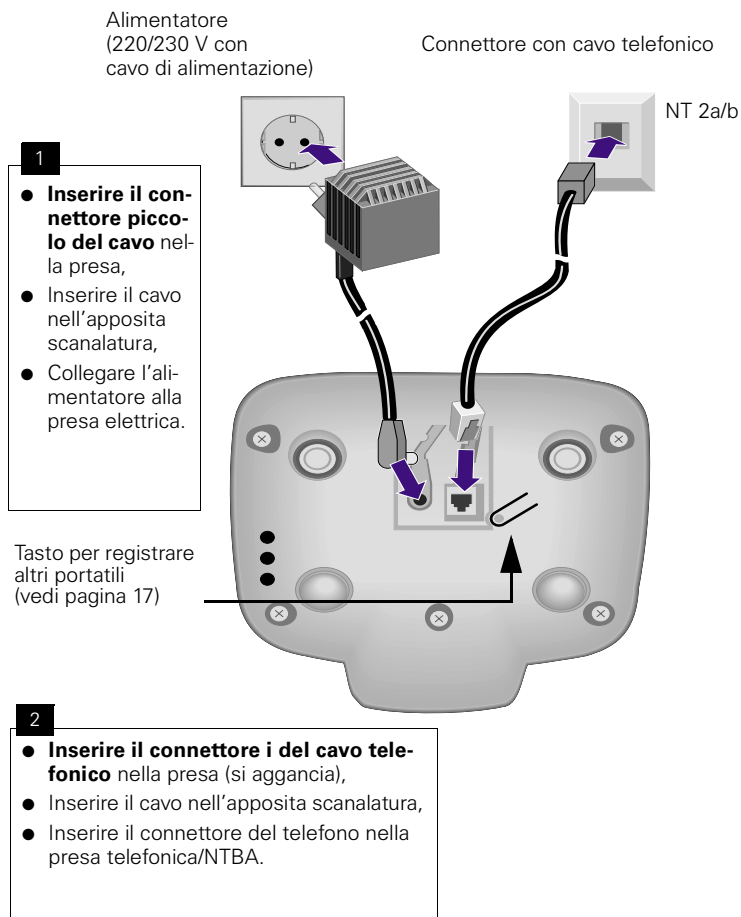
Mancanza di corrente:

In caso di mancanza di corrente, la base e i portatili registrati **non** funzionano. Tutte le impostazioni e le memorizzazioni fatte (messaggi, voci della rubrica telefonica) vengono mantenute per un tempo illimitato.

Mettere in funzione il telefono

Passo per passo

Collegare la base



Info

- Utilizzare **soltanto l'alimentatore in dotazione** (come indicato sul lato inferiore della base).



Utilizzare solo il cavo in dotazione.

Mettere in funzione il telefono

Passo per passo

Mettere in funzione il portatile

Il display è protetto da una pellicola:
rimuoverla prima dell'utilizzo!



Inserire le batterie



- Inserire le batterie **secondo la polarità indicata** – vedi figura a sinistra.
- **Appoggiare** il coperchio e farlo scorrere **verso l'alto** fino a chiuderlo ad incastro.
- **Per aprirlo** premere sulla zigrinatura e farlo scorrere **verso il basso**.

Info

- Utilizzare solo **batterie** ricaricabili consigliate (pagina 74)! Non utilizzare quindi mai normali batterie poiché ciò potrebbe causare danni alla salute e danni a persone.
- Non utilizzare caricabatterie di altre marche poiché le batterie si potrebbero danneggiare.



Riporre il portatile nella base e caricare le batterie

Prima di utilizzare il portatile, riporlo nella base con il display visibile.

Info

Come registrare **altri portatili** (acquistati a parte) è descritto a pagina 17.



Per caricare le batterie, lasciare il portatile nella base per circa 5 ore poiché le batterie non vengono fornite cariche. La carica viene indicata dal lampeggiamento del simbolo del livello di carica:

- | | | | |
|--|--|--|------------------------------------|
| | Batterie scariche (il simbolo lampeggia) | | Batterie cariche per $\frac{2}{3}$ |
| | Batterie cariche per $\frac{1}{3}$ | | Batterie cariche |

Mettere in funzione il telefono

Passo per passo

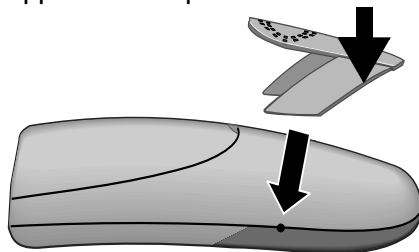
Info

Nota:

il telefono può ora essere usato. Per una corretta registrazione dell'ora delle chiamate, impostare ancora la data e l'orario, vedi pagina 24.


- Una volta eseguita la prima carica, dopo ogni chiamata potete riporre il portatile nella base. La carica è controllata elettronicamente. Ciò garantisce una gestione ottimale delle batterie.
- Durante la carica le batterie si riscaldano; ciò è normale e non comporta pericoli.
- L'indicazione del livello di carica delle batterie è corretto solo dopo aver effettuato un ciclo ininterrotto di carica e scarica. Non aprire quindi inutilmente l'alloggiamento delle batterie.

Applicare la clip da cintura



Appoggiare la clip sul lato posteriore del portatile e incastrare i gancetti laterali negli appositi fori.

Accendere/spengere il portatile

: Per accendere/spengere premere **a lungo** il tasto di fine chiamata – viene emesso un tono di conferma*.


Info


Il portatile si accende automaticamente dopo aver inserito le batterie e quando viene riposto nella base.

Bloccare/sbloccare la tastiera

La tastiera del portatile può essere bloccata, per esempio se lo si porta in tasca. La tastiera è così protetta da azionamenti accidentali.

Quando giunge una chiamata la tastiera si sblocca automaticamente e, una volta terminata, si blocca di nuovo.

Per rispondere alla chiamata: premere il tasto di impegno linea .

: Per bloccare/sbloccare la tastiera premere **a lungo** il tasto di fine chiamata, si sentirà un tono di conferma.

* Tono di conferma = sequenza acustica crescente,
tono di errore = sequenza acustica decrescente.

Mettere in funzione il telefono

Passo per passo

Impostazione e utilizzo della base

Per la configurazione della base si necessita di un portatile Comfort.

Le funzioni descritte in queste istruzioni d'uso sono tutte disponibili anche con il portatile Top S317.



Uso del portatile Classic S117

Consultare a tale scopo la pagina 76.

Confronto dell'uso dei svariati portatili Comfort

Descrizione	Top E414/E514 ISDN	Top E304/Top E414 ISDN, Pronto 210 C
Su		(tasto software)
Giù		(tasto software)
Un livello di menu precedente		(tasto software)
Scegliere la voce		(tasto software)
Aprire la rubrica telefonica		(tasto)
Chiamare un utente interno		(tasto software)
Aprire il menu		(tasto)

Registrazione e cancellare i portatili

**Passo
per
passo**



Registrazione e cancellare i portatili

Affinché possiate telefonare con il portatile, esso va dapprima "presentato" alla base (registrato). Si tratta di un'operazione molto semplice che si svolge automaticamente.

I portatili di altri produttori vanno invece registrati manualmente (vedi pagina 17).

Registrazione automatica

Portatili Top E414/E514 ISDN, Top S317, Classic S117 alla stazione base

La registrazione automatica ("presentazione") è possibile solo con il portatile fornito e con ogni nuovo portatile acquistato. Prima di utilizzare il portatile, **riporlo con il display visibile verso l'alto** nella base.

Dopo circa 1 minuto, comparirà il messaggio "Ora Non Impostate".
Per l'impostazione operare come descritto a pagina 24.

Dopodiché sul display compare il numero interno del portatile (per esempio "Convers interna 11").

A questo punto il vostro portatile è registrato e operativo.

Al portatile viene assegnato automaticamente il prossimo numero interno libero (12-18). **Se i numeri sono già tutti occupati, cancellare prima un portatile precedentemente registrato.**

Ad ogni portatile può essere assegnato successivamente un nome interno diverso (pagina 32).


Registrare e cancellare i portatili

Passo per passo

Registrazione manuale

Portatili Top E414/E514 ISDN e Top S317 sulla base

Se un portatile è già registrato su un'altra base, lo dovete registrare sulla vostra.

1. Premere  per i menu.
2. Scegliere con [↓] e [OK]: *Impostazioni* → *Reg. Portatile*.
3. Scegliere con [↓] e [OK]: *Base 1 - Base 4*.
4. Inserire il PIN di sistema e confermare con [OK] (impostazione all'acquisto: 0000) – appare per esempio *Proced.Registraz Base 1*.
5. Premere **a lungo** il tasto sul lato inferiore della base. Al portatile viene automaticamente assegnato il prossimo numero interno libero (12–18). **Se i numeri sono già tutti occupati, cancellare prima un portatile precedentemente registrato.**



Una volta effettuata la registrazione, il portatile torna in stand by. Sul display compare il numero interno (per esempio "Convers interna 11").

Registrare i portatili Top E304/E414 ISDN, Pronto 210C e i portatili di altri produttori sulla base

Presupposto:

I portatili di altri produttori devono supportare lo **standard GAP!**

Ciò nonostante, può succedere che non tutte le funzioni del portatile siano disponibili.

GAP	Generic Access Profile = Standard per l'interazione di portatili e basi di altri produttori
-----	--

Info

I vostri portatili e le basi supportano il profilo GAP. Per la compatibilità di portatili più semplici o meno recenti con la vostra base, vedere la tabella a pagina 76.

1. Registrare il portatile secondo quanto descritto nelle rispettive istruzioni d'uso.
2. Premere per più di 1 secondo il tasto sul lato inferiore della base.



La vostra base, dopo la registrazione, assegna al portatile il **primo** numero interno **libero**.

Registrazione e cancellare i portatili


**Passo
per
passo**

Registrazione il Gigaset Repeater

Un Gigaset Repeater per accrescere la portata dei portatili non necessita di un numero di registrazione libero. Ad una base si possono registrare fino a 6 Gigaset Repeater (descrizione vedi pagina 70).

Cancellare i portatili

La cancellazione di un portatile può essere eseguita con ogni portatile comfort Top E414/E514 ISDN e Top S317. I portatili che rimangono registrati mantengono i numeri interni che avevano.

1. Premere  per i menu.
2. Scegliere con [↓] e [OK]: *Servizio* oppure *Impost.base* → *Impostazioni* → *ConfigurazUtenti* → *Cancel.Apparec..*
3. Appare la lista dei numeri interni.
Scegliere con [↓]: *(numero interno desiderato)*.
4. Premere [OK], il portatile con il numero interno è cancellato.


Cambiare la base

Presupposto: Il portatile è registrato su più basi.

Il portatile può essere impostato

- in modo fisso su una determinata base (per esempio a casa o in ufficio)
- su *Base migliore* – in tal modo si ha il passaggio automatico alla base con la ricezione migliore.

oppure

1. Premere  per i menu.
2. Scegliere con [↓] e [OK]: *Impostazioni* → *Scegli base*.
3. Scegliere con [↓] e [OK]: scegliere e confermare *Base 1 - Base 4* oppure *Base migliore*.

**Passo
per
passo**

Funzioni a tempo


Il vostro telefono vi aiuterà a pianificare il vostro tempo come un'orologio con funzioni di sveglia e di appuntamenti.

Alla prima chiamata in uscita, l'ora e la data si impostano automaticamente.

Impostare data e ora

L'impostazione di data e ora è necessaria, affinché possa essere visualizzato il momento esatto dell'arrivo di messaggi/chiamate.

Per l'ora si può impostare anche il formato. Scegliere tra il formato a 12 ore (**am** o **pm**) o quello a 24 ore.

1. Premere  per i menu.
2. Con [↓] e [OK] scegliere: *Appuntam/ora* → *Impostare ora*.
Compare l'impostazione corrente.
3. Inserire la data nel formato predefinito » - - . - - . - - « *Giorno/mese/anno*.
4. Con [↓] scegliere l'ora e inserirla nel formato » - - : - - « *Ore/minuti*.
Al momento dell'acquisto è impostato il formato a 24 ore. Se accanto all'orario compare **am** o **pm**, è allora attivato il formato a 12 ore. Se avete già scelto la riga "Ora", potete passare con il tasto del display di sinistra da **am** a **pm**.
5. Scegliere con [↓] il formato di visualizzazione: eventualmente scegliere tra il formato a 12 e 24 ore.
6. Premere: *Salva*.

Funzioni a tempo


Passo per passo

Impostare la sveglia







Il portatile si può usare anche come sveglia.

Presupposto: avete già impostato la data e l'ora, vedi pagina 19.



Attivare la sveglia

La sveglia attivata squilla ogni giorno all'ora programmata. Se avete impostato una sveglia, ciò viene segnalato nel display con il simbolo .


Il telefono si trova in stand by:

1. Premere  per i menu.
2. Con [] e [OK] scegliere: *Appuntam/ora* → *Sveglia*.
Compare l'impostazione corrente.
3. Con   scegliere: *On*
4. Con  passare ad una riga inferiore.
5. Inserire l'ora di sveglia, per esempio 0600 Ore/minuti. Esempio qui: le 6.00.
6. Con  passare ad una riga inferiore.

Scegliere la melodia della suoneria per la sveglia

Con   scegliere: melodia della suoneria.

7. Premere: *Salva*.





Con il portatile in stand by, una sveglia impostata viene segnalata con un simbolo .

Info

Se la funzione babycall è attiva, o durante una ripetizione della selezione automatica, non ci sarà una sveglia.

Disattivare la sveglia

La sveglia è impostata ma non deve squillare ogni giorno.

1. Premere  per i menu.
2. Con [] e [OK] scegliere: *Appuntam/ora* → *Sveglia*.
Compare l'impostazione corrente.
3. Con   scegliere: *Off*
4. Premere: *Salva*.

Disattivare la suoneria della sveglia

Una sveglia viene segnalata come una chiamata in entrata. Il portatile squilla e il LED di stato lampeggia (per circa 30 sec.).

La suoneria della sveglia viene spenta premendo un qualsiasi tasto.

Funzioni a tempo



Passo per passo

Appuntamenti





Il portatile vi può anche ricordare **un** appuntamento. A tale riguardo va programmata l'ora desiderata. Potete impostare un solo appuntamento.

Se avete impostato un appuntamento, sul display appare il simbolo .


Impostare l'appuntamento

1. Premere  per i menu.
2. Con [] e [OK] scegliere: *Appuntam/ora → Inserire Appunt.*



Attivare la funzione di appuntamento

3. Con   scegliere: *On*, se l'impostazione corrente è *Off*.
4. Con  passare ad una riga inferiore.
5. Inserire la data, per esempio 2005 Giorno/mese. Esempio qui: 20.05.
6. Con  passare ad una riga inferiore.

Inserire l'ora

7. Per esempio 0905 Ore/minuti. Esempio qui: le 9.05.
8. Con  passare ad una riga inferiore.

Scegliere la melodia della suoneria per l'appuntamento

9. Con   scegliere: Melodia della suoneria.
10. Premere: *Salva*.





Info

La suoneria dell'appuntamento si sente solo se il portatile è in stand by. Con la funzione babycall attivata o durante una ripetizione della selezione automatica o durante conversazioni interne ed esterne, l'appuntamento non viene segnalato.

Disattivare la suoneria dell'appuntamento

Un appuntamento viene segnalato come una chiamata in entrata. Il portatile squilla e il LED di stato lampeggia (per circa 30 sec.). La suoneria dell'appuntamento viene spenta premendo un qualsiasi tasto.

Attivare la funzione di appuntamento

1. Premere  per i menu.
2. Con [] e [OK] scegliere: *Appuntam/ora → Inserire Appunt.*
3. Con   scegliere: *On*, se l'impostazione corrente è *Off*.
4. Premere: *Salva*.


Funzioni a tempo

**Passo
per
passo**

Visualizzare gli appuntamenti e gli anniversari scaduti


Gli anniversari e gli appuntamenti segnalati dal portatile ma non confermati, vengono salvati in una lista.


Un nuovo appuntamento/anniversario non confermato viene visualizzato con "Appunt.Scaduto". Premere il tasto destro del display, viene visualizzata la lista degli eventi.


Scegliere poi *Appunt.Scaduto*  [OK].


Per visualizzare nuovamente l'appuntamento appena visualizzato, procedere come segue:

1. Premere  per i menu.

2. Con [] e [OK] scegliere: *Appuntam/ora* → *Appunt.scaduti*.

3. Con [] e [OK] scegliere: scegliere l'appuntamento scaduto. Vengono visualizzate le informazioni ad esso relative.

Un appuntamento scaduto viene contrassegnato da .

Un anniversario scaduto (vedi pag. 45) è contrassegnato con .

4. Con *Cancel* potete cancellare gli appuntamenti/anniversari scaduti.
oppure **4.** Con [OK]: Per tornare alla lista.

 La via verso il mondo dell'ISDN è breve

**Passo
per
passo**

La via verso il mondo dell'ISDN è breve

Cos'è un MSN

MSN = Multiple Subscriber Number, numero telefonico multiplo. È possibile chiedere fino a 10 numeri diversi per lo stesso attacco ISDN.

Un MSN è uno dei numeri che vi sono stati assegnati **senza prefisso locale**. L'attacco ISDN MultiLINE comprende 3 MSN.

Top S314 ISDN e impostazioni MSN

Il vostro telefono sfrutta gli MSN in modo del tutto individuale secondo i vostri desideri. In questo caso si fa differenza tra:

- MSN di ricezione: si tratta del numero telefonico a cui nel caso di chiamate entranti si può rispondere con i portatili, se sono disponibili più portatili.
- MSN di trasmissione: si tratta del numero telefonico che viene usato nelle chiamate uscenti e tramite il quale vengono poi effettuati i conteggi presso l'operatore di rete.
- Sul portatile comfort, oltre a queste opzioni, si può anche impostare l'MSN per la successiva chiamata in uscita.

Utenti interni possibili sono:

11-18	Al momento della registrazione si possono assegnare i numeri interni 11-18
-------	--

Un esempio: usate 2 numeri telefonici MSN.

Avete correlato al portatile 11 sia il numero di ufficio che quello privato. Al portatile 12 però solo il numero privato.

Al portatile 11 vengono quindi segnalate le chiamate di ufficio e quelle private. Nel caso di telefonate in uscita, viene sempre usato il numero telefonico registrato per primo 11111. Per le conversazioni private, potete usare per la funzione "MSN prossima chiamata" anche il numero telefonico privato.

Utilizzo	MSN di ricezione	Chiama dove	Segreteria telefonica	MSN di trasmissione	MSN pross. chiamata
Ufficio	11111	11	1	11111	22222
Privato	22222	11, 12	2	22222	—

Ritardo di risposta per MSN di ricezione

Con il ritardo di risposta è possibile impostare in modo personalizzato un ritardo della risposta per un utente e per ogni MSN di ricezione. Durante questo ritardo è possibile, con la funzione "accettazione chiamata", accettare la chiamata su un portatile anche in assenza di uno squillo.

Ulteriori informazioni su Impostare la chiamata differita vedi pagina 46.

L'assistente di installazione (solo attraverso il portatile comfort)


Passo per passo

L'assistente di installazione (solo attraverso il portatile comfort)


L'assistente di installazione può essere richiamato in qualsiasi momento e vi assisterà durante l'impostazione delle più importanti funzioni. Sarà possibile effettuare una dopo l'altra le seguenti impostazioni:

- Data e ora.
- Determinazione degli MSN
 - Immissione di numeri di telefono (MSN = numeri di telefono dell'utente) senza prefisso.
- Impostazione dell'MSN di ricezione = assegnazione delle chiamate degli utenti ad un numero di telefono.
- Impostazione dell'MSN di invio = il numero di telefono personale verso l'esterno; possibilità di impostazione singola per ogni terminale.
- Codice dell'ufficio (in caso di utilizzo di un impianto telefonico).

Avviare l'assistente d'installazione

1.  per accedere al menu.
2. Selezionare con [↓] e [OK]: *Impost.base* → *Installazione*.
3. Confermare la richiesta di avvio dell'assistente di installazione con [SI].



Impostare data e ora

- Info** La data e l'ora vengono rilevate automaticamente dalla rete.
1. Confermare la richiesta di impostazione dell'ora con [SI].
 2. Inserire la data con il formato "- - . - - -"(giorno, mese, anno) e l'ora con il formato "- - : - -"(ora, minuto) e confermare con .
 3. Selezionare con [↓] e [OK]: *Memorizza*.

Info Con l'attacco ISDN MultiLINE vengono assegnati 3 numeri di telefono dalla Swisscom. Se sono necessari altri numeri MSN (5 oppure 10) è necessario farne richiesta.

Immettere i numeri di telefono personali (MSN) ed il nome ad essi associato

È possibile memorizzare fino a 10 numeri di telefono. Per facilitarne l'identificazione, ad ogni numero di telefono è possibile assegnare un nome.

1. Confermare la richiesta di immissione del numero con [SI].
2. Confermare la richiesta di immissione del primo MSN con [SI].
3. Introdurre un nome o passare con  al numero telefonico, digitare il numero telefonico **senza prefisso** o modificarlo e confermarlo con .
4. Selezionare con [↓] e [OK]: *Memorizza*.

Viene visualizzata l'interrogazione per l'MSN successivo.



Se il numero telefonico non è stato digitato correttamente (per esempio il prefisso è stato posto davanti al numero desiderato), il portatile non squilla!

L'assistente di installazione (solo attraverso il portatile comfort)

**Passo
per
passo**

Impostare l'MSN di ricezione

Il numero di chiamata consente di telefonare ad un portatile/terminale.
È possibile assegnare più MSN.

1. Confermare l'interrogazione per l'MSN di ricezione con [SI].
2. Confermare l'interrogazione per l'assegnazione degli utenti interni con [SI]
- o 2. passare al numero interno successivo con [NO].
3. Con [↓] e [OK] selezionare: *(uno o più MSN)*.
La selezione viene confermata con [✓].
4. Terminare la procedura con [↵].
Vengono visualizzate le assegnazioni per gli altri utenti interni.

Impostare l'MSN di invio

Il numero di chiamata consente di completare una conversazione in corso.
Questo numero viene trasmesso all'interlocutore e il gestore di rete calcola i costi della telefonata che si riferiscono all'MSN in questione. Ad ogni portatile/terminale, è possibile assegnare un solo MSN.

1. Confermare l'interrogazione per l'MSN di invio con [SI].
2. Confermare l'interrogazione per l'assegnazione degli utenti interni con [SI]
- o 2. passare al numero interno successivo con [NO].
3. Con [↓] e [OK] selezionare: *(un MSN)*.
La selezione viene confermata con [✓].
4. Terminare la procedura con [↵].
Vengono visualizzate le assegnazioni per gli altri utenti interni.

Funzionamento dell'impianto telefonico

Per collegare la stazione base ad un impianto telefonico:

1. Rispondere all'interrogazione per l'impianto telefonico con [SI].
2. Confermare l'interrogazione per il prefisso (AKZ) con [SI].
3. Immettere il prefisso e confermare con [Menu].
4. Con [↓] e [OK] selezionare: *Memorizza*.
L'installazione viene terminata con l'ausilio dell'assistente.

Impostare numeri telefonici ISDN (MSN)

Passo per passo


Impostare numeri telefonici ISDN (MSN)

Il vostro allacciamento ISDN permette l'utilizzo contemporaneo di 2 linee telefoniche. Sul vostro telefono base si possono impostare fino a 10 numeri telefonici propri (MSN).

Si possono utilizzare anche alcuni numeri telefonici per apparecchi supplementari collegati alla linea ISDN (Bus S0). Se con l'aiuto dell'assistente di installazione (vedi anche pag. 24) non sono ancora stati memorizzati tutti i numeri telefonici, è possibile effettuarlo in un secondo momento. **Tutti i numeri telefonici memorizzati in un secondo momento saranno automaticamente assegnati a tutti i portatili registrati.**

Impostare numeri telefonici (MSN)

Ad ogni nuovo numero telefonico impostato viene assegnata **automaticamente** una propria melodia della suoneria che si può cambiare individualmente. In tal modo potete riconoscere già dalla suoneria a chi è destinata la chiamata.

1.  per accedere al menu.
 2. Selezionare con [↓] e [OK]: *Impost.base* → *Impostazioni* → *Impostaz. ISDN* → *Configuraz.MSN*.
 3. Selezionare con [↓] e [Menu]: (*MSN desiderato*).
 4. Selezionare con [↓] e [OK]: *Modifica*.
- Pertanto, in questo menu, l'utente ha la possibilità di impostare altre melodie di chiamata e di cancellare o visualizzare una voce.
5. Inserire l'MSN e/o il nome nuovo oppure modificato e confermare con [Menu].
 6. Selezionare con [↓] e [OK]: *Memorizza*.

Assegnare il numero telefonico (MSN)

Ai portatili registrati si possono assegnare adesso i numeri telefonici precedentemente impostati (MSN). Con ciò si stabilisce


- con quali numeri telefonici (possono essere diversi) debba squillare un apparecchio registrato (**MSN di ricezione**),
- attraverso quale numero telefonico un utente interno può effettuare chiamate (**MSN di invio**). È possibile assegnare un MSN per ogni utente interno. L'MSN viene visualizzato presso il vostro interlocutore e la conversazione sarà addebitata a questo MSN (consultare anche la tabella a pagina 23).

Impostare numeri telefonici ISDN (MSN)


Passo per passo

Stabilire l'MSN di ricezione

Appena registrato, un portatile squilla a tutti i numeri telefonici installati. Se si desidera assegnare al portatile solo un determinato MSN di ricezione:

1.  per accedere al menu.
2. Selezionare con [↓] e [OK]: *Impost.base* → *Impostazioni* → *ConfigurazUtenti* → *Config.Apparec.*
3. Selezionare con [↓] e [Menu]: (*utente interno desiderato*).
4. Selezionare con [↓] e [OK]: *MSN ricezione* → (*MSN desiderato*).
5. Con [↓] e [OK] attivare adesso l'*MSN ricezione* desiderato (✓ davanti al punto di menu = ON/senza = OFF).

Stabilire l'MSN di trasmissione

1.  per accedere al menu.
2. Selezionare con [↓] e [OK]: *Impost.base* → *Impostazioni* → *ConfigurazUtenti* → *Config.Apparec.*
3. Selezionare con [↓] e [Menu]: (*utente interno desiderato*).
4. Selezionare con [↓] e [OK]: *MSN trasmiss.* → (*MSN desiderato*).
5. Con [↓] e [OK] attivare adesso l'*MSN trasmiss.* desiderato (✓ davanti al punto di menu = ON/senza = OFF).



Impostazioni individuali del portatile

Passo
per
passo

Impostazioni individuali del portatile

Per cambiare le impostazioni standard e per poter usufruire di un comfort ottimale, le impostazioni del portatile possono essere personalizzate.







Cambiare la lingua del display di un portatile

1. Premere  per il menu.
 2. Con [**↓**] e [OK] scegliere: *Impostazioni* → *Lingua*.
Compare l'impostazione corrente.
La lingua attiva è contrassegnata con ✓ (impostazione all'acquisto: Italiano).
 2. Scegliere  e [OK]: (*lingua desiderata*).
- Info** In caso di necessità, ripristinando i parametri iniziali del portatile, può essere ripristinata la lingua originaria.

Modificare volumi, melodie, toni

Volume dell'auricolare e dell'altoparlante

Il volume dell'auricolare può essere impostato su tre livelli, quello dell'altoparlante su cinque (**anche durante una chiamata esterna**).

1. Premere  per il menu.
2. Con [**↓**] e [OK] scegliere: *Audio* → *Volume telefono*.
Compare l'impostazione corrente.
Il segnale acustico viene emesso nel volume corrente.
3. Con   scegliere: (*Volume desiderato*).
4. Con  passare ad una riga inferiore.
5. Con   scegliere: (*Volume desiderato dell'auricolare*).
La suoneria si attiva sul volume impostato e viene visualizzato il livello attuale.
6. Con [**↓**] e [OK] scegliere: *Salva*.

Impostazioni individuali del portatile


Passo per passo


Volume e melodia della suoneria

Potete scegliere tra più possibilità:

- cinque volumi della suoneria (impostazione all'acquisto 5),
- "Crescendo" (aumento progressivo del volume),
- suoneria off,
- dieci melodie per la suoneria ,

L'impostazione della melodia sul portatile stesso diventa inefficace
(vedi anche capitolo „Assegnare una melodia di chiamata ad un MSN“ anche pagina 34).

1. Premere  per il menu.

2. Con [>] e [OK] scegliere: *Audio* → *Impost.suoneria*.
Compare l'impostazione corrente.

Si sente il **volume della suoneria** corrente ed esso viene visualizzato.

3. Con   scegliere: (*volume della suoneria desiderato*).


4. Con  passare ad una riga inferiore.

5. Con [>] e [OK] scegliere: *Salva*.

Controllo a tempo del volume della suoneria ("squillo")

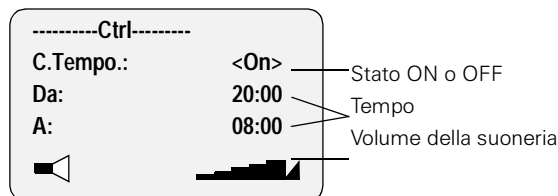
Per determinati orari potete impostare un volume della suoneria diverso (per esempio più basso perché non sia di disturbo).

1. Premere  per il menu.

2. Con [>] e [OK] scegliere: *Audio* → *Impost.suoneria*.
Compare l'impostazione corrente.

Si sente il volume della suoneria corrente ed esso viene visualizzato.



3. Premere [C.Tempo].




4. Con   scegliere: (*attivare o disattivare il controllo a tempo*).

5. Inserire l'orario per la suoneria desiderata (da – a).

6. Con  passare ad una riga inferiore.

7. Con   scegliere: (*volume della suoneria (basso o alto)*).

8. Con [Salva] salvare le impostazioni del controllo a tempo.


9. [Salva] o premere .

Impostazioni individuali del portatile

Passo per passo


Tono di avviso

Se viene impostato, vengono disattivati tutti i toni. Nel caso di una chiamata lampeggiano il LED di stato e il tasto viva voce.

Premere a lungo .

Viene emesso un segnale di conferma (sequenza di toni in crescendo). Nel display compare un breve testo di avviso.










Disattivare il tono di avviso:

Premere a lungo .

Tutti i toni sono di nuovo attivi.

Attivare e disattivare i toni di avviso e di segnalazione

- **Tono dei tasti:** ogni pressione di un tasto viene confermata.
- **Toni di conferma:** tono di conferma (sequenza di toni in crescendo) alla fine di introduzioni/impostazioni e posando il portatile nella base; tono di errore (sequenza di toni decrescente) nel caso di digitazioni errate; tono di fine menu alla fine del menu.
- **Tono di avviso batterie scariche:** la batteria deve essere ricaricata.

1. Premere  per il menu.
2. Con [↓] e [OK] scegliere: *Audio* → *Toni di avviso*.
Compare l'impostazione corrente.
3. Con   scegliere: *On* oppure *Off*, per attivare/disattivare il **tono dei tasti**.
4. Con  passare ad una riga inferiore.
5. Con   scegliere: *On* oppure *Off*, per attivare/disattivare i **toni di conferma**.
6. Con  passare ad una riga inferiore.
7. Con   scegliere: *On*, *Off* e scegliere *in conv.* (tono di avviso batterie scariche durante la conversazione) per attivare o disattivare il **tono di avviso batterie scariche**.
8. Premere: [Salva].

Impostazioni individuali del portatile

Passo per passo

1.

Premere  per il menu.

2.


Con [↓] e [OK] scegliere: *Impostazioni* → *RispostaAutomat.*
Compare l'impostazione corrente.

3.

Scegliere la funzione e attivare/disattivare con [OK] (✓ = funzione attiva).

Ricevete una chiamata, il vostro portatile si trova nella base o nel caricabatterie.
Osservare quanto segue:

Funzione attivata: il tasto  **non va premuto** (per rispondere alla chiamata).

Funzione disattivata: il tasto  **va premuto** (per rispondere alla chiamata).

Ripristinare i parametri iniziali del portatile

La rubrica, la rubrica speciale e la lista delle chiamate non vengono cancellate.
Il portatile resta registrato nella base.

1.

Premere  per il menu.

2.

Con [↓] e [OK] scegliere: *Impostazioni* → *Reset Portatile.*
Compare l'impostazione corrente.

3.

Con [Si] confermare la domanda di conferma.

Funzione	Parametri iniziali
Volume dell'auricolare	1
Volume della suoneria	5
Melodia della suoneria	1
Risposta automatica	attiva
Tono di avviso batterie scariche	attivo
Volume del viva voce	3
Livello babycall	alto
Controllo a tempo	disattivato
Lingua del display	deutsch

Impostazioni di sistema


**Passo
per
passo**

Impostazioni di sistema

Le abbreviazioni tra parentesi dietro alle intestazioni indicano la relativa funzionalità ISDN. Alcune di esse possono essere utilizzate solo se autorizzate dal gestore di rete (eventualmente con l'addebito di costi aggiuntivi).

Modificare il nome degli utenti interni

In base alla numerazione, a tutti i numeri interni in dotazione sono assegnati i nomi *Int.11*, *Int.12* e così via. Queste voci possono essere modificate dall'utente per soddisfare le proprie esigenze.

1. Premere  per accedere ai menu di selezione.
2. Con [↓] e [OK] selezionare: *Impost.base* → *Impostazioni* → *ConfigurazUtenti* → *Config.Apparec.* → (*numero interno desiderato*) → [Menu] → *Nome*.
3. Modificare il nome e confermare con [Menu].
4. Con [↓] e [OK] selezionare: *Memorizza*.
A questo punto, nella lista dei numeri interni, viene visualizzato il nome, anche nel caso di chiamate interne dei numeri stessi.

Chiamata in attesa – attivare/disattivare CW (Call Waiting)


Questa funzione può essere impostata singolarmente per ogni utente.

Se la funzione di attesa è attiva, il chiamante sentirà il suono di libero quando la telefonata è già in corso.

Questa chiamata verrà segnalata sia dal punto di vista acustico che visivo sul display del portatile.

Se la funzione di attesa è disattiva, sarà disponibile il segnale di libero con una telefonata in corso **e** se lo stesso MSN è stato assegnato ad altri dispositivi.

Se la funzione di attesa è disattiva, sarà disponibile il segnale di occupato con una telefonata in corso **e** se l'MSN in uso è stato assegnato ad un solo utente.

1. Premere  per accedere ai menu di selezione.
2. Con [↓] e [OK] selezionare: *Impost.base* → *Impostazioni* → *ConfigurazUtenti* → *Config.Apparec.* → (*utente interno desiderato*) → [Menu] → *Avviso Chiamata* (✓ davanti al menu = ON / senza = OFF).


Impostazioni di sistema

Passo per passo

Rifiutare una chiamata per tutto il gruppo di MSN

È possibile rifiutare una chiamata esterna non solo sul portatile in uso, ma anche per tutto il gruppo di MSN. Premendo [RESPINT], il chiamante sentirà il suono di occupato anziché quello di linea libera. Il gruppo non sarà in grado di ricevere alcuna chiamata. È possibile rifiutare una "chiamata in attesa" anche durante una conversazione telefonica. La chiamata viene riportata nella relativa lista.

Impostare il "rifiuto" per tutto il gruppo dell'MSN


1. Premere  per accedere al menu.
2. Selezionare con [↓] e [OK]: *Impost.base* → *Impostazioni* → *Impostaz. ISDN* → *Respingi tutte*.
3. Selezionare con [↓] e [OK]. (✓ davanti al menu = ON / senza = OFF)

Segnale di "occupato", quando l'MSN è occupato (Busy on Busy)

Con questa impostazione, è subito disponibile il segnale di occupato se è in corso una chiamata con questo MSN, indipendentemente dall'impostazione *Avviso Chiamata*.

Esempio:

È in corso una chiamata al numero 4711. Tutti gli utenti che selezionano questo numero sentiranno il segnale di occupato.


1. Premere  per accedere al menu.
2. Selezionare con [↓] e [OK]: *Impost.base* → *Impostazioni* → *Impostaz. ISDN* → *MSN occupato*.
3. Selezionare con [↓] e [OK]. (✓ davanti al menu = ON / senza = OFF)

Impostare consultazione esterna/interna

Il vostro telefono può essere impostato in modo che:

- nel caso di una consultazione da una chiamata esterna ad un altro utente esterno, il collegamento avvenga subito nella centrale di commutazione affinché la vostra seconda linea ISDN rimanga libera.
- nel caso di una consultazione da una chiamata esterna ad un altro utente esterno il collegamento avvenga nella base. In questo caso saranno occupate ambedue le linee ISDN (vedi anche "Impostare la melodia d'attesa" a pagina 34).

Di default è impostato *Consultaz.Int.*

1. Premere  per accedere al menu.
 2. Selezionare con [↓] e [OK]: *Impost.base* → *Impostazioni* → *Impostaz. ISDN* → *Consultaz.Int.* → (✓ davanti al menu = ON / senza = OFF).
- oppure
2. Selezionare con [↓] e [OK]: *Impost.base* → *Impost.base* → *Impostazioni* → *Impostaz. ISDN* → *Consultaz.Est.* → (✓ davanti al menu = ON / senza = OFF).
 3. Commutare con [OK].

Impostazioni di sistema

Passo per passo

Impostare la melodia d'attesa

Quando una chiamata viene tenuta in attesa non nella centrale, ma nella stazione base (per esempio in caso di trasferimento interno della chiamata), il chiamante sente la melodia d'attesa. Osservare a tale riguardo la sezione "Impostare consultazione esterna/interna" a pagina 33.

Impostare l'audio

È possibile assegnare ad un MSN una melodia della suoneria valida per tutti i portatili chiamati.

Info

L'impostazione della melodia sul portatile stesso diventa inefficace. La base assegna una melodia di chiamata ad un portatile in base all'MSN chiamato.

Assegnare una melodia di chiamata ad un MSN

Ad ogni nuovo numero telefonico installato viene assegnata automaticamente una melodia propria della suoneria che può essere modificata a piacere.

1. Premere per accedere al menu.
2. Selezionare con [↓] e [OK]: *Impost.base* → *Impostazioni* → *Impostaz. ISDN* → *Configuraz.MSN*.
3. Selezionare con [↓] e [Menu]: (MSN desiderato).
4. Selezionare con [↓] e [OK]: *TonalitàSuoneria*.
5. Con [←] o [→] selezionare una melodia da 1 a 10 e confermare con [OK].

Modificare il numero di teleselezione

I prefissi di teleselezione sono i primi numeri anteposti al numero telefonico per effettuare chiamate in un'altra città (in ambito nazionale) risp. in un altro paese (in ambito internazionale). Per la Svizzera sono pre-impostati:

- 0 per le chiamate in altri distretti telefonici (in ambito nazionale)
- 00 per le chiamate all'estero (in ambito internazionale)

Se nel vostro paese sono in vigore prefissi di teleselezione diversi, è necessario modificare le impostazioni esistenti; diversamente non sarà più possibile effettuare le richiamate dalla lista chiamate.

1. Premere per accedere al menu.
2. Selezionare con [↓] e [OK]: *Impost.base* → *Impostazioni* → *Impostaz. ISDN* → *CifreTeleselez.*
3. Selezionare con [↓] e [Menu]: (nazionale oppure internazionale).
4. Selezionare con [↓] e [OK]: *Modifica Numero*.
5. Inserire il prefisso nuovo oppure modificato e confermare con [Menu].
6. Selezionare con [↓] e [OK]: *Memorizza*.

Impostazioni di sistema

Passo per passo

Ripristinare le impostazioni iniziali


È possibile scegliere quali impostazioni resettare:

- *Reset Parziale* – Vengono cancellati tutti gli MSN e i prefissi (AKZ) .
- *Reset totale* – Tutte le funzioni vengono resettate ai parametri iniziali. Il PIN di sistema viene reimpostato a "0000". Tutte le immissioni (lista chiamate, costi) saranno cancellate.

Info

Per entrambe le funzioni vale: Prima di resettare è necessario disattivare tutte le deviazioni attive delle telefonate! Il telecomando della segreteria telefonica viene bloccato. I portatili rimangono registrati.

1.

Premere  per accedere al menu.

2.

Selezionare con [↓] e [OK]: *Impost.base* → *Impostazioni* → *Impostaz.Sistema* → *Funz. Speciale* → *Param. Iniziali*

3.

Selezionare con [OK].

4.

Inserire il PIN di sistema e premere [OK].

5.

Viene visualizzato il messaggio *Reset Parziale*; confermare con [OK].

Viene visualizzato il messaggio

Il funzionam.è

ripristinato,

attendere il segnale di conferma

oppure

5.

con [↓] fino alla comparsa di *Reset totale* e confermare con [OK].

6.

Ripristino

Parametri

Iniziali?

Rispondere [SI].


Appare la conferma *Tutto Resettato*, attendere il segnale acustico di conferma.

Richiedere lo stato delle impostazioni

È possibile richiedere lo stato delle seguenti impostazioni:

- Prenotazione
- ChiamataAnonima
- Deviaz.Chiamata
- Linee esterne

1.

Premere  per accedere al menu.

2.

Selezionare con [↓] e [OK]: *Impost.base* → *Stato*

3.

Premere [OK] per visualizzare l'elenco di stato.

(✓ davanti allo stato = funzione attiva)





Telefonare comodamente

Passo
per
passo

Telefonare comodamente


Parte delle funzioni qui descritte dipende dal gestore di rete.

Telefonare sulla linea esterna

- 1.** Le chiamate esterne sono quelle che vengono effettuate sulla rete telefonica pubblica.
- 2.** Comporre il numero di telefono e se necessario correggere i singoli caratteri con il tasto del display [←].
- 3.** Premere il tasto  di impegno linea
- oppure 3.** premere il tasto  di fine chiamata per terminare la conversazione.
- Info**
 - è anche possibile **prima premere il tasto di impegno linea**  (udite il segnale di linea libera) e poi digitare il numero telefonico – ogni cifra viene selezionata immediatamente.
 - Con il tasto di fine chiamata  potete **interrompere la selezione**.
 - Potete anche inserire una **pausa di selezione** tra il prefisso e il numero telefonico: dopo aver composto il prefisso, con il tasto del display [Menu] aprire il menu supplementare e scegliere il punto del menu "Inserisci Pausa".

Telefonare all'interno

Se si dispone di più portatili risp. diversi apparecchi supplementari si può telefonare gratuitamente all'interno.

- 1.** Premere .
 - Viene visualizzato il proprio numero telefonico interno.
 - 2.** Digitare il numero dell'utente interno desiderato.
- Possibili utenti sono:
- 11-18 Portatili
- oppure 2.** premere [LISTA].
- 3.** Selezionare con [↓] e [OK]: (*utente interno desiderato*)
L'utente interno viene chiamato.

Telefonare comodamente

**Passo
per
passo**



oppure





Info

Rispondere alle chiamate

Il vostro telefono squilla (suoneria) e il LED di stato e quello di viva voce lampeggiano.

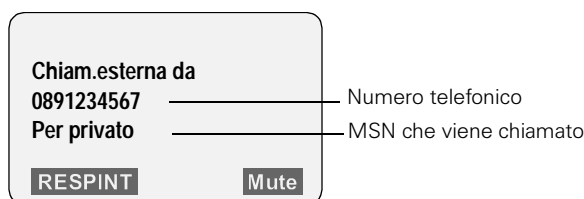
 /  Premere il tasto di impegno linea o del viva voce

sollevare il portatile dalla base (impostazione all'acquisto: "Risposta automatica", (vedi pagina 31).

- Se la **suoneria da fastidio**, premere il tasto del display [Mute].
- Per il periodo in cui la chiamata viene visualizzata sul display, si può rispondere con il tasto di impegno linea  o con il tasto di viva voce .
- Il volume dell'auricolare può essere regolato anche durante la conversazione (vedi pagina 28).

Visualizzare il numero di telefono del chiamante (CLIP)

Quando giunge una chiamata il display indica (esempio):



Se il numero di telefono trasmesso è contenuto nella rubrica, viene visualizzato il nome (esempio: *Anna*)

oppure

Chiamata anonima se la visualizzazione del numero è stata "soppressa" volutamente dal chiamante (**CLIR**).

CLIP	C alling L ine I dentification P resentation = Visualizzazione del numero telefonico del chiamante
CLIR	C alling L ine I dentification R estriction = Visualizzazione del numero telefonico del chiamante soppressa

Telefonare comodamente


Passo per passo

Viva voce







La funzione viva voce vi offre i seguenti vantaggi:

- prima di selezionare il numero è possibile verificare se la linea è libera senza dover portare il telefono all'orecchio.
- altre persone presenti possono seguire e partecipare alla conversazione.
- potete telefonare a mani libere e contemporaneamente prendere, per esempio, appunti.

Viva voce alla selezione del numero

1. Selezionare il numero.
2.  Premere il tasto viva voce.

Viva voce durante la conversazione

1.  Attivare il viva voce.
 2. **Regolare il volume:** premere di nuovo il tasto  di viva voce.
 3. Scegliere con  : impostare il volume più alto o più basso.
 4. Premere [Salva]. Salvare il volume impostato.
-  Passare dal viva voce all'auricolare.
 -  Terminare la chiamata.

Info

Se durante una conversazione volete riporre il portatile nella base/caricabatterie, nel farlo **tenere il tasto viva voce**  **premuta**.

Disattivare il microfono

Durante le conversazioni sulla linea esterna potete disattivare il microfono per consultare, per esempio, un'altra persona in modo riservato. In questo intervallo l'interlocutore non vi sente. Neanche voi lo sentite.

 Disattivare il microfono – la chiamata viene messa in attesa e l'utente sente un motivo musicale.

Riattivare il microfono:

Premere **INDIETRO**. Tornate all'interlocutore esterno.




Telefonare comodamente

Passo per passo

Ripetizione dei numeri selezionati

Il portatile salva automaticamente gli ultimi cinque numeri o nomi selezionati.





Ripetizione della selezione manuale

1. Premere : visualizzare il numero telefonico/nome.
2. Con  scegliere il numero telefonico/nome desiderato.
3.  Premere il tasto di impegno linea: il numero telefonico viene chiamato.


Ripetizione automatica della selezione

Con questa funzione la selezione del numero viene ripetuta automaticamente dieci volte a distanza di 20 secondi. Il tasto del viva voce lampeggia e si attiva l'ascolto amplificato. **Se dopo 10 tentativi non si è raggiunto l'utente la funzione si disattiva.** Per annullare la ripetizione automatica della selezione, premere *Off* o un tasto qualsiasi.

L'utente chiamato non è raggiungibile:

1. Premere : visualizzare il numero telefonico/nome.
2.   Scegliere il numero telefonico/nome e aprire il menu.
3. Con  e [OK] scegliere: *RichiamataAutom.*

Quando l'utente risponde:

4.  Premere il tasto di impegno linea.


Info


Se nel frattempo viene effettuata una chiamata, la ripetizione automatica della selezione si disattiva. Dopo aver terminato la chiamata essa deve essere riattivata.

Telefonare comodamente






Passo per passo

Rubrica telefonica/Tasto Swisscom

La **rubrica telefonica**  facilita la chiamata di massimo 200 numeri telefonici (dipendente dalla complessità delle voci).

Con il tasto Swisscom  è possibile programmare una rubrica speciale contenente i nomi/numeri di telefono più importanti. L'uso della rubrica normale e del tasto Swisscom è identico.

Registrazione una voce

- 1.**  /  Aprire la rubrica telefonica.
- 2.** Con  e [OK] scegliere: *Nuova voce*
- 3.** **Introdurre il numero telefonico** (max. 32 cifre).
Introduzione di lettere e caratteri (vedi pagina 41).
- 4.** Con  passare alla riga successiva.
- 5.** Passare al campo del nome e inserire il **nome** (nella rubrica telefonica: introdurre eventualmente l'anniversario vedi pagina 45).
- 6.** Con [Menu] aprire il menu.
- 7.** Con  e [OK] scegliere: *Salva*.

Info













In alcuni sistemi telefonici, può succedere che per le chiamate esterne prima del numero telefonico si debba digitare un codice di accesso alla linea esterna, per esempio "0". In questo caso esso va inserito prima di ogni numero di telefono (vedi pagina 67).

Telefonare comodamente

**Passo
per
passo**


Tabella dei caratteri





Premere il tasto corrispondente più volte o a lungo:


	1x	2x	3x	4x	5x	6x	7x	8x	9x	10x	11x	12x	13x	14x
	Spazio	1	€	£	\$	¥	¤							
	a	b	c	2	ä	á	à	â	ã	ç				
	d	e	f	3	ë	é	è	ê						
	g	h	i	4	ï	í	ì	î						
	j	k	l	5										
	m	n	o	6	ö	ñ	ó	ò	ô	õ				
	p	q	r	s	7	ß								
	t	u	v	8	ü	ú	ù	û						
	w	x	y	z	9	ÿ	ý	æ	ø	â				
	a→A	*	/	()	<	=	>	%					
	.	,	?	!	0	+	-	:	¿	¡	"	'	;	_
	#	@	\	&	§									

Info

La **prima lettera** del nome viene scritta **automaticamente in maiuscolo** (anche dopo il segno di punteggiatura), quelle seguenti in minuscolo.

Per cambiare un carattere da **maiuscolo a minuscolo** o viceversa: premere .

Spostare il cursore con    .

Il carattere a sinistra del cursore viene **cancellato** con .

L'**inserimento** di caratteri avviene sempre alla sinistra del cursore.

Le voci vengono ordinate nella **seguinte successione**:

1. spazio
2. cifre: (0-9)
3. lettere (in ordine alfabetico)
4. ulteriori caratteri

Se non volete mettere nella rubrica telefonica una voce in ordine alfabetico, inserire prima del nome uno spazio. Essa verrà inserita all'inizio (esempio: introduzione di "Carla").

Telefonare comodamente

Passo per passo

1.

Aprire la rubrica telefonica.

Per esempio

Inserire la prima lettera del nome (per esempio per il nome Emma – l'iniziale "E"): premere velocemente due volte il tasto e scorrere con il tasto . I nomi sono in ordine alfabetico.

2.

Premere il tasto di impegno linea. Il numero telefonico viene chiamato.

Info

Dopo aver scelto il numero di telefono potete aprire anche il menu . Scegliere *Utilizza Numero*, completare/modificare il numero con e comporlo con il tasto di impegno linea .

Tasto Swisscom

Con questo tasto è possibile creare una rubrica contenente nomi/numeri di telefono importanti oppure una lista degli operatori di rete (Call by Call).

Comporre il numero con il tasto Swisscom

Con questa funzione è possibile per esempio preporre al numero telefonico il prefisso di un gestore di rete ("congiungere").

1.

Aprire il tasto Swisscom

2.

Con e : scegliere il numero Call-by-Call e aprire il menu.

3.

Con e [OK] scegliere: *Utilizza Numero*

4.

Introdurre il numero telefonico da "congiungere"

oppure

4.

con e [OK] scegliere: numero telefonico da "congiungere" dalla rubrica telefonica.

5.

Premere il tasto di impegno linea.

Info

Salvare, modificare e cancellare le voci inserite con il tasto Swisscom: le voci inserite con il tasto Swisscom possono essere gestite allo stesso modo delle voci della rubrica telefonica . Richiamare la rubrica speciale con , scegliere la voce desiderata e premere . Scegliere quindi la funzione desiderata.

Telefonare comodamente

Passo per passo

Voci ☺ o numero dell'operatore di rete (Call-by-Call) per la selezione rapida

È possibile registrare otto numeri dalla rubrica (2-9) per la selezione rapida. Per effettuarla digitare **prima** del nome di rete la cifra per la selezione rapida. Esempio: **2** e poi il **nome** (per esempio gestore di rete).

1. ☺ Aprire la rubrica.
2. Con ⏪ e [OK] scegliere: (*gestore di rete*).
3. Premere [Visualiz.]: visualizzare la voce.
4. Premere [Cambia]: aprire il campo di input.
5. Con ⏪ spostare il cursore nel campo del nome.
6. Spostare con ⏪ il cursore sulla prima posizione nel campo del nome.
7. Digitare per esempio 4 volte ☺ per il numero di selezione rapida **2**.
8. [Menu] Aprire il menu.
9. Confermare con [OK]: *Salva*.

Info

Memorizzare una nuova voce e introdurre il numero di selezione rapida semplicemente quale primo carattere del nome dell'operatore di rete.

Per usare il numero di selezione rapida:

1. per esempio premere il tasto ☺

a lungo:






Compare il nome di rete registrato.

- oppure**
2. Introdurre il numero telefonico da "congiungere"
 2. con ⏪ ⏪ e [OK] scegliere: numero telefonico da "congiungere" dalla rubrica telefonica.
 3. ☎ Premere il tasto di impegno linea.






Telefonare comodamente

**Passo
per
passo**






Visualizzare e modificare una voce della rubrica telefonica/le voci inserite con il tasto Swisscom

1.  /  Aprire la rubrica/il tasto Swisscom.
2.  Scegliere la voce desiderata.
3. Premere [Visualiz.]: visualizzare tutte le informazioni relative alla voce.
In caso di necessità si può modificare il numero telefonico/nome:
4. Premere [Cambia]: aprire il campo di input ed effettuare le modifiche desiderate.
5. Eventualmente modificare il numero telefonico.
6. Con  passare nel campo del nome ed eventualmente modificarlo.
(con la rubrica telefonica: introdurre eventualmente l'anniversario vedi pagina 45). Introduzione di lettere e caratteri (vedi pagina 41).
7.  Aprire il menu.
8. Con [OK] scegliere: *Salva*.

Cancellare una singola voce

1.  /  Aprire la rubrica/il tasto Swisscom.
2.  Scegliere la voce desiderata.
3.  Aprire il menu.
4. Con  e [OK] scegliere: *Cancellazione*
Si sente un tono di conferma. La voce è cancellata.

Visualizzare la disponibilità di memoria

1.  /  Aprire la rubrica/il tasto Swisscom.
2.  Scegliere la voce desiderata.
3.  Aprire il menu.
4. Con  e [OK] scegliere: *memorizzabili*:
Viene visualizzata la memoria disponibile.

Info La memoria è suddivisa tra la rubrica e il tasto Swisscom!
Viene sempre visualizzata la memoria disponibile di entrambe le rubriche.

Telefonare comodamente

Passo per passo

Inserire compleanni/anniversari

Nella rubrica è possibile registrare compleanni/anniversari che verranno poi segnalati alla data e all'ora da voi inserite.

1. Aprire la rubrica telefonica.
2. Scegliere la voce desiderata della rubrica.
3. [Visualiz.] Visualizzare la voce.
4. Aprire con [Cambia] il campo di input.
5. Spostare con il cursore nel campo dell'"anniversario".
6. [Cambia] Confermare.
7. Inserire o modificare la data (giorno/mese).
8. Con passare alla riga successiva e inserire l'ora.
Se accanto all'ora vedete **am** o **pm** significa che è attivato il formato a 12 ore. Se avete già selezionato la riga "Anniversario", potete commutare con il tasto del display sinistro dal formato a 12 ore a quello a 24 e viceversa.
9. Con passare alla riga successiva.
10. Scegliere la segnalazione con .
Potete scegliere tra dieci melodie con indicazione a display o solo l'indicazione "ottica" senza melodia.
11. Confermare con [OK].
12. Salvare.
13. Con il tasto del display [Cancella] potete cancellare la data dell'anniversario.

Chiamata collettiva

Da qualsiasi portatile è possibile inviare una chiamata collettiva a tutti gli altri utenti interni registrati.

Istituire un gruppo di chiamata collettiva interna

Nell'impostazione base vengono inseriti nel gruppo di chiamata collettiva tutti gli utenti registrati per il tipo di apparecchio "telefono" oppure "Neutro".

1. Premere per accedere al menu.
2. Selezionare con [↓] e [OK]: *Impost.base* → *Impostazioni* → *ConfigurazUtenti* → *Config.Apparec.*
3. Selezionare con [↓] e [Menu]: (*utente interno desiderato*).
4. Selezionare con [↓] e [OK]: *ChiamataContemp* (✓ davanti al menu = ON / senza = OFF).

Attivare una chiamata collettiva a tutti gli utenti interni

1. Premere → [LISTA].
2. Selezionare con [↓] e [OK]: *Chiam. Collett.*

oppure

1. Premere .
2. Premere il tasto .

Tutti gli utenti interni raggiungibili vengono chiamati. Il primo utente interno che risponde alla chiamata si collega con il vostro telefono.

Telefonare comodamente

Passo per passo

Chiamata differita

Con la funzione "chiamata differita" è possibile impostare singolarmente per utente per ogni MSN di ricezione un ritardo per la risposta allo squillo. Durante questo ritardo il portatile può però accettare la chiamata senza la presenza del tono di segnalazione con la funzione *Rispondere?*.

Impostare la chiamata differita

1. Premere per accedere al menu.
2. Selezionare con [↓] e [OK]: *Impost.base* → *Impostazioni* → *ConfigurazUtenti* → *Config.Apparec.*
3. Selezionare con [↓] e [Menu]: (*utente interno desiderato*).
4. Selezionare con [↓] e [OK]: *Chiam.Differita*.
5. Selezionare con [↓] e [OK]: (*MSN desiderato*).
6. Impostare il numero di cicli di suoneria *Numero Squilli* con - = off.

Accettare la chiamata durante la chiamata differita

1. Sull'MSN assegnato arriva una chiamata.
 2. Premere il tasto ; sul display appare: *Rispondere?*
 3. Premere il tasto del display [SI]; la chiamata viene accettata
- oppure** 3. premere il tasto del display [NO]; è possibile attivare una chiamata propria esterna o interna.

Telefonare con più utenti

Consultazione interna

Durante una chiamata esterna si desidera chiamare un utente interno.



1. Premere e digitare il numero telefonico del secondo utente.
Viene attivato il collegamento con l'utente interno
- oppure** 1. premere → [LISTA].
2. Selezionare con [↓] e [OK]: (*utente interno desiderato*).
Viene attivato il collegamento con l'utente interno.
L'utente interno selezionato è occupato:
 3. Premere [PRECED]: si ritorna al chiamante esterno.
L'utente interno ha risposto:
- oppure** 3. richiamata alternata: Con [↑] e [↓] si passa da un interlocutore all'altro.
- oppure** 3. conferenza a tre: Premere [CONF]. Viene attivato il collegamento per la conferenza a tre.

Telefonare comodamente


**Passo
per
passo**

Chiamata alternata

In caso di problemi, è possibile passare dalla connessione attiva (conversazione 1) a quella inattiva (conversazione 2). La prima conversazione viene mantenuta in funzione.

1. Con  e  o con [↑] e [↓] cambiare tra i due interlocutori.

Terminare la consultazione/richiamata alternata

1. Premere  per accedere al menu.
2. Selezionare con [↓] e [OK]: *Fine*.

Si torna all'utente "parcheggiato".

Conferenza

Se si sceglie la conferenza si può parlare contemporaneamente con entrambi gli interlocutori. Si può trattare di due chiamate esterne oppure di una esterna e una interna.

Attivare la conferenza

Durante una conversazione di consultazione: l'utente 1 viene tenuto in attesa.

1. Premere [CONF.]: viene attivato il collegamento per la conferenza a tre.


Terminare la conferenza

Durante una conferenza a tre:

1. Premere [SINGOL.]: Il collegamento per la conferenza a tre viene disattivato. Diventa nuovamente attivo il collegamento esistente immediatamente prima dell'attivazione della conferenza a tre. L'altro utente viene nuovamente messo in attesa.


Attivare una consultazione esterna

Durante una chiamata esterna si desidera parlare con un altro interlocutore esterno; per l'impostazione, vedi anche pagina 33:

1. Premere  per accedere al menu.
2. Selezionare con [↓] e [OK]: *Consultazione*.
3. Digitare il numero telefonico del secondo interlocutore.

Terminare la consultazione esterna

Si desidera terminare la conversazione di consultazione in corso:

1. Premere  per accedere al menu.
2. Selezionare con [↓] e [OK]: *Fine*.

Telefonare comodamente

**Passo
per
passo**

Trasferire una conversazione prima/dopo l'accettazione della chiamata – ECT (Explicit Call Transfer)

L'ECT è attualmente supportato solo a valle di centralini telefonici. Per l'attivazione/disattivazione della deviazione di chiamata vedi pagina 67.

Durante una chiamata esterna si desidera trasferire la conversazione ad un altro utente esterno.

1. Premere per accedere al menu.
 2. Selezionare con [↓] e [OK]: *Consultazione*.
 3. Digitare il numero telefonico dell'altro utente a cui trasferire la chiamata.
 4. Appoggiare il microtelefono: premere .
- oppure**
4. attivare una consultazione.
 5. Appoggiare il microtelefono: premere .

Inserire numeri telefonici nella rubrica

Durante una conversazione è possibile memorizzare nella rubrica il numero telefonico dell'interlocutore, eventualmente aggiungere il nome e in un secondo momento richiamarlo dalla rubrica.

1. Premere per accedere al menu.
2. Selezionare con [↓] e [OK]: *Copia in Rubrica*.
3. Immettere il nome.
4. Salvare con [Menu] e [OK].

Rifiutare la chiamata

Se si è impegnati in una chiamata oppure si sta effettuando una conversazione e arriva una seconda chiamata, la chiamata viene segnalata a tutti i membri dello stesso gruppo di MSN sia acusticamente sia visivamente sul display.

A seconda dell'impostazione, è possibile rifiutare le telefonate destinate al portatile in uso* o a tutto il gruppo di MSN. Impostazione vedi pagina 33.

Rifiutare la chiamata

Se si è impegnati in una conversazione e arriva una seconda chiamata sullo stesso MSN:

1. Premere il tasto del display: [RESPINT].

* La chiamata viene disattivata solo per l'interlocutore in questione, mentre gli altri interlocutori del gruppo continuano a ricevere telefonate.

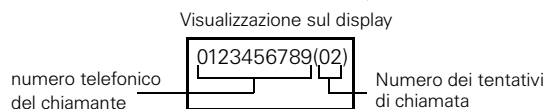
Telefonare comodamente

Passo per passo

Lista chiamate

I numeri telefonici (max. 32 cifre) di chiamate non accettate (lista "chiamate perse" con il numero di tentativi di chiamata) oppure accettate (lista "chiamate ricevute") vengono memorizzati unitamente alla data e all'ora. Per i numeri telefonici memorizzati nella rubrica del portatile viene visualizzato il nome del chiamante. Chiamate senza visualizzazione dei numeri telefonici vengono memorizzati nella lista "chiamate perse" con la nota "sconosciuto" e non vengono visualizzate nella lista "chiamate ricevute". Le nuove registrazioni nella call list vengono visualizzate attraverso il lampeggiamento del LED di stato e mediante un testo (☑) sul display.

Durante la connessione appare inoltre il segno – (meno). In ciascuna delle due liste vengono memorizzate max. 20 chiamate. Se la lista delle chiamate è piena, viene cancellata la registrazione più remota e sostituita con l'ultima chiamata che occuperà il primo posto nella lista. Se un numero contenuto in questa lista viene richiamato oppure il chiamante riesce a mettersi in contatto con Voi in un secondo momento, la registrazione relativa a questo utente viene cancellata dalla lista.



Selezionare con tasto messaggi dalla lista chiamate

Sul portatile Comfort le nuove chiamate nella lista chiamate vengono visualizzate attraverso un testo sul display e il LED di stato lampeggiante. Premendo il tasto messaggi (☑) si può accedere direttamente alle nuove chiamate.

1. Premere (☑).

Se non ci sono nuovi messaggi, vengono subito visualizzate le voci della lista chiamate. Se oltre a registrazioni nella call list bisogna confermare con [OK] l'opzione del menu chiamate perse].

2. Selezionare con [↓] e [Menu]: (*Chiamata desiderata*).

3. Selezionare con [↓] e [OK]: *Selezione Numero*

oppure 3. premere il tasto (☑) (non confermare prima il tasto [Menu])

Viene selezionato il numero telefonico desiderato.

Selezionare dalla lista chiamate attraverso il menu

1. Premere (☑) per accedere al menu.

2. Selezionare con [↓] e [OK]: *Impost.base → Chiamate perse*

oppure 2. selezionare con [↓] e [OK]: *Impost.base → Chiamate ricev.*

3. Selezionare con [↓] e [Menu]: (*Chiamata desiderata*).

4. Selezionare con [↓] e [OK]: *Selezione Numero*.


Viene selezionato il numero telefonico. Se si instaura la conversazione, viene automaticamente cancellata la registrazione dalla call list.

La selezione dalla *Lista chiamate* è possibile prima oppure dopo aver premuto il tasto (☑) (il menu Servizio risp. *Impost.base* viene a mancare).


Telefonare comodamente

Passo per passo

Trascrivere il numero dalla lista chiamate nella rubrica

1. Premere  per accedere al menu.
2. Selezionare con [↓] e [OK]: *Impost.base* → *Chiamate perse*.
2. Selezionare con [↓] e [OK]: *Impost.base* → *Chiamate ricev.*
3. Selezionare con [↓] e [Menu]: *(Chiamata desiderata)*.
4. Selezionare con [↓] e [OK]: *Copia in Rubrica*.
5. **Introdurre il nome**
6. Salvare con [Menu] e [OK].

Verificare, cancellare i numeri telefonici di una call list, cancellare la lista o modificare un numero

1. Premere  per accedere al menu.

Visualizzare una voce:

2. Selezionare con [↓] e [OK]: *Impost.base* → *Chiamate perse* → (oppure → *Chiamate ricev.*) → *(numero telefonico desiderato)* [Menu] → *Visualizza* e [OK].

Insieme al numero telefonico vengono visualizzati anche la data e l'ora della chiamata.

Cancellare una voce:

- oppure 2. selezionare con [↓] e [OK]: *Impost.base* → *Chiamate perse* → (oppure → *Chiamate ricev.*) → *(numero telefonico desiderato)* [Menu] → *Cancellazione* e [OK].

Cancellare una lista:

- oppure 2. selezionare con [↓] e [OK]: *Impost.base* → *Chiamate perse* → (oppure → *Chiamate ricev.*) → *(numero telefonico)* [Menu] → *Cancellare lista* e [OK].
Confermare la domanda con [SI].

Modificare un numero:

- oppure 2. selezionare con [↓] e [OK]: *Impost.base* → *Chiamate perse* → (oppure → *Chiamate ricev.*) *(numero telefonico desiderato)* [Menu] → *Modifica Numero* e [OK].

3. Con i tasti del display   e modificare il numero errato.


4. Tasto del display [Menu] → *Memorizza* e [OK].

Telefonare comodamente

Passo per passo

Devviare internamente una chiamata


Impostare il destinatario della deviazione

1. Premere  per accedere al menu.
2. Selezionare con [↓] e [OK]: *Impost.base → DeviazChiamInt. → Destin.Deviaz. → (utente interno desiderato).*

Si può selezionare sempre un solo destinatario per una deviazione interna della chiamata.


Attivare/disattivare la deviazione interna della chiamata

L'attivazione della deviazione interna della chiamata è possibile solo se è stato impostato un destinatario della deviazione.

1. Premere  per accedere al menu.
2. Selezionare con [↓] e [OK]: *Impost.base → DeviazChiamInt. → Attivare? oppure Disattivare ?*

Impostare il numero di squilli

Con la chiamata differita si imposta dopo quanti squilli deve attivarsi la deviazione della chiamata. È possibile impostare un numero compreso tra 0 e 9 squilli.


1. Premere  per accedere al menu.
2. Selezionare con [↓] e [OK]: *Impost.base → DeviazChiamInt. → Numero Squilli*
3. Impostare il numero di squilli e confermare con [OK].

Trasferimento esterno di chiamata – CF (Call Forwarding)


Il trasferimento avviene — se impostato — già nella centrale del gestore di rete; durante il trasferimento di chiamata entrambe le linee del vostro ISDN sono libere. I costi per il trasferimento più la maggiorazione sono a carico vostro. Per un trasferimento di chiamata si possono stabilire le seguenti modalità:

immediatamente — in caso di occupato — in caso di non risposta

Impostare un trasferimento di chiamata nuovo


1. Premere  per accedere al menu.
 2. Selezionare con [↓] e [OK]: *Impost.base → DeviazChiamEst.*
 3. Con [Menu] selezionare: *Memorizzazione → (MSN, per il quale viene attivato il trasferimento di chiamata) → Immediata, Se Occupato oppure Se non Risposta.*
 4. Digitare il numero di destinazione desiderato e confermare con [Menu].
 5. Selezionare con [↓] e [OK]: *Memorizza.*
 6. Confermare l'interrogazione con [SI]: il trasferimento di chiamata viene attivato
- oppure**
6. confermare l'interrogazione con [NO]: il trasferimento di chiamata non viene attivato.

Attivare/disattivare il trasferimento di chiamata esterna


1. Premere  per accedere al menu.
2. Selezionare con [↓] e [OK]: *Impost.base → DeviazChiamEst.*
3. Selezionare con [↓] e [Menu]: *(trasferimento di chiamata desiderato).*
4. Selezionare con [↓] e [OK]: *Attivare? oppure Disattivare ?*

Telefonare comodamente

Passo per passo


1. Premere  per accedere al menu.
2. Selezionare con [↓] e [OK]: *Impost.base → DeviazChiamEst.*
3. Selezionare con [↓] e [Menu]: (*trasferimento di chiamata desiderato*).
4. Selezionare con [↓] e [OK]: *Modifica.*
5. Digitare il numero di destinazione desiderato e confermare con [Menu].
6. Selezionare con [↓] e [OK]: *Memorizza.*
7. Confermare l'interrogazione con [SI]: il trasferimento di chiamata viene attivato
oppure 7. confermare l'interrogazione con [NO]: il trasferimento di chiamata non viene attivato.

Cancellare il trasferimento di chiamata esterna

1. Premere  per accedere al menu.
2. Selezionare con [↓] e [OK]: *Impost.base → DeviazChiamEst.*
3. Selezionare con [↓] e [Menu]: (*trasferimento di chiamata desiderato*).
4. Selezionare con [↓] e [OK]: *Cancellazione.*

Convertire il trasferimento di chiamata interna/esterna

Il trasferimento delle chiamate può avvenire nella stazione base (internamente) oppure presso il gestore di rete (esternamente). In caso di trasferimento di chiamata interno per il trasferimento viene utilizzato il secondo canale B.


1. Premere  per accedere al menu.
2. Selezionare con [↓] e [OK]: *Impost.base → Impostazioni → Impostaz. ISDN → DeviazChiamInt.* oppure *DeviazChiamEst.*

Trasferimento di una chiamata in entrata – CD (Call Deflection)

La funzione CD permette il trasferimento - senza accettarla - di una chiamata in entrata ad un numero telefonico qualsiasi mentre squilla l'apparecchio, vedi anche pagina 56.

Trasferimento manuale di una chiamata esterna


É in arrivo una chiamata esterna.

1. Premere  per accedere al menu.
2. Selezionare con [↓] e [OK]: *Deviazione → (destinatario prestabilito di trasferimento).*

Invece del destinatario prestabilito di trasferimento è possibile selezionare anche un numero telefonico dalla rubrica oppure digitare un numero telefonico nuovo.

Prestabilire un destinatario per il trasferimento di chiamata

In questo modo si prestabilisce un destinatario per il trasferimento delle chiamate in entrata. In caso di trasferimento manuale questo numero telefonico viene proposto di default.

1. Premere  per accedere al menu.
2. Selezionare con [↓] e [OK]: *Impost.base → Impostazioni → Impostaz. ISDN → Destin.Inoltro*
3. Digitare il numero telefonico per impostare il destinatario per il trasferimento di chiamata e confermare con [Menu].
4. Selezionare con [↓] e [OK]: *Memorizza.*

Telefonare comodamente

**Passo
per
passo**

Richiamata esterna automatica

In caso di occupato – CCBS


Se l'abbonato chiamato è occupato, è possibile attivare la ripetizione automatica della chiamata. In questo modo non è necessario effettuare ripetuti tentativi di chiamata.

Attivare la richiamata

1. Per attivare la richiamata, confermare con il tasto del display [PRENOT].
2. Attendere la conferma dalla centrale.

Accettare la richiamata automatica

Il portatile squilla con un tono particolare e sul display viene visualizzato il numero di richiamata.


1. Premere : viene instaurato il collegamento.

Cancellare la richiamata automatica

Il portatile squilla e sul display appare il numero di richiamata.

1. Confermare [CANCEL]: La richiamata viene cancellata.

Verificare oppure cancellare il numero di richiamata

1. Premere  per accedere al menu.
2. Selezionare con [↓] e [OK]: *Impost.base* → *Stato* → *Prenotazione*.
Sul display viene visualizzato l'attuale numero di richiamata.

3. Confermare [PRECED]: la richiamata rimane attiva
- oppure 3. confermare [CANCEL]: la richiamata viene cancellata.

Telefonare comodamente

Passo per passo

Avviso di chiamata – CW (Call Waiting)

“Chiamata in attesa – attivare/disattivare CW (Call Waiting)” vedi pagina 32.

Accettare/rifiutare una chiamata esterna con avviso di chiamata


Durante la conversazione (interna oppure esterna) si sente l’avviso di chiamata.

1. Confermare [ACCETTA]: Accettando la chiamata con avviso di chiamata la seconda chiamata viene tenuta in attesa.

Entrambe gli interlocutori vengono visualizzati sul display, quello attuale è evidenziato


- oppure** 1. confermare [RESPINT]: L’avviso di chiamata viene rifiutato.

Terminare la chiamata attiva

1. Premere  per accedere al menu.
2. Confermare con [OK]: *Fine*.

Trasferimento interno di una chiamata con avviso di chiamata

È possibile trasferire internamente il chiamante con avviso di chiamata senza accettare la chiamata.

1. Premere  per accedere al menu.
2. Selezionare con [↓], *Deviazione* e [OK]: (*utente interno*).

Continuare la conversazione attiva.

Info Il trasferimento è possibile solo con gli interlocutori interni che non siano già impegnati in una telefonata.

Mettere in attesa (Call Hold)


Mettere in attesa un chiamante esterno

Durante una conversazione esterna:

1. Premere [INT]: Il chiamante esterno viene messo in attesa.

Il chiamante esterno in attesa sente una melodia di attesa, nel frattempo è possibile attivare una consultazione interna.

2. Se l’utente interno termina la conversazione per 10 s compare [RITORNO] sul display; premendo il tasto [RITORNO] viene ristabilita la connessione per conversazioni esterne


- oppure** 2. se si desidera terminare la conversazione interna,  per accedere al menu; selezionare [Fine] e [OK]: si ritorna alla chiamata esterna, l’utente interno sente il segnale di occupato.

Tenere in attesa l’utente interno

Durante una chiamata interna:

1. Premere [CONSULT]: l’utente interno viene tenuto in attesa.

È possibile istituire una conversazione di consultazione esterna.

2. Se si desidera terminare la chiamata esterna,  per accedere al menu, selezionare [Fine] e [OK]: si ritorna alla chiamata interna, il collegamento esterno viene terminato

- oppure** 2. premere conferenza a tre: [CONF]. In questo modo si instaura il collegamento per la conferenza a tre.



Telefonare comodamente

Passo per passo

Chiamata anonima (CLIR)

Se non si desidera trasmettere all'interlocutore il proprio numero telefonico, è possibile impedire la trasmissione del proprio numero telefonico. Si può attivare la funzione "chiamata anonima" solo per la telefonata successiva oppure per tutte le telefonate. In caso di impostazione di soppressione del numero telefonico questo non viene inviato né nelle chiamate in uscita (CLIR) né nelle chiamate in entrata (COLR). Questa funzione deve tuttavia essere supportata dall'operatore di rete.


Soppressione del numero telefonico solo per la chiamata successiva

1. Premere  per accedere al menu.
2. Selezionare con [↓] e [OK]: *Impost.base* → *Prepar.Chiamata* → *Anonimo tempor.* (✓ davanti ad Anonimo tempor. = ON / senza = OFF)
3. Confermare con [OK].
4. Premere .

Info

Terminata la conversazione, l'impostazione viene resettata. Al prossimo interlocutore il vostro numero telefonico sarà nuovamente trasmesso. Se si richiama il numero telefonico selezionandolo dalla lista di ripetizione, la chiamata non più sarà anonima.

Impedire o permettere generalmente la trasmissione del numero telefonico

1. Premere  per accedere al menu.
2. Selezionare con [↓] e [OK]: *Impost.base* → *Impostazioni* → *Impostaz. ISDN* → *ChiamataAnonima* (✓ davanti a ChiamataAnonima = ON / senza = OFF)
3. Confermare con [OK].

Prenotare una linea

Se entrambe le linee esterne sono occupate da altri utenti interni, non è possibile effettuare chiamate esterne. In questo caso è possibile "prenotare una linea". Appena una linea esterna si libera, il sistema darà automaticamente un segnale per indicare che è nuovamente possibile effettuare chiamate esterne.


Prenotare una linea

Si desidera effettuare una chiamata esterna, ma tutte le linee esterne sono occupate.

1. Premere [PRENOT].

Accettare la linea libera

La linea esterna è nuovamente libera. Viene attivata la richiamata.

1. Sollevare il microtelefono: Premere .
Si instaura il collegamento con il gestore di rete.
2. A questo punto procedere normalmente alla chiamata esterna.

Cancellare la prenotazione della linea

Si libera una linea esterna e si attiva la richiamata.

1. Premere [CANCEL].
La prenotazione per la linea esterna viene cancellata.

Telefonare comodamente

Passo per passo

Impostare l'MSN per la chiamata successiva

Anche se per le chiamate in uscita sono stati stabiliti degli MSN individuali per i vari portatili, è possibile stabilire per una chiamata successiva un altro MSN di invio, per esempio per attivare un addebito separato.

1. Premere per accedere al menu.
2. Selezionare con [↓] e [OK]: *Impost.base* → *Prepar.Chiamata* → *MSN ProssSelez.*
3. Selezionare e confermare con [↓] e [OK] (*MSN desiderato*).
4. Premere .

Info Viene evidenziata l'opzione *MSN ProssSelez.* La prossima chiamata avviene con l'MSN selezionato (vedi anche pagina 23).

Impegno mirato dell'MSN

Se è attivata questa impostazione, prima di ogni chiamata e dopo l'attivazione del tasto di accettazione o del tasto degli altoparlanti viene visualizzato un elenco di selezione con gli MSN disponibili. Anche se per il portatile è stato impostato un MSN di invio individuale, prima di ogni chiamata è possibile selezionare un MSN come MSN di invio, ad esempio per il calcolo di un addebito separato.

La visualizzazione di altri MSN tra cui scegliere avviene solo se questi sono stati assegnati al portatile come MSN di ricezione (vedi anche pagina 26).

1. Premere per accedere ai menu di selezione.
2. Con [↓] e [OK] selezionare: *Impost.base* → *Impostazioni* → *ConfigurazUtenti* → *Config.Apparec.*
Viene visualizzata la lista dei numeri interni immessi.
3. Con [↓] e [OK] selezionare il (numero interno desiderato).
4. Premere il tasto [Menu], → *MSN ProssSelez.* e [OK]
(✓ davanti alla voce di menu = ON / senza = OFF).
5. Premere .

Trasferimento automatico in caso di non risposta del portatile

Se il vostro portatile si trova per esempio fuori dalla portata della stazione base, oppure la batteria è scarica oppure il portatile è spento, una eventuale chiamata viene trasferita ad un numero telefonico stabilito in precedenza.

Presupposto: al portatile è stato assegnato un proprio numero telefonico (MSN) **esclusivo** (vedi anche pagina 26). Questo MSN non deve essere assegnato a nessun altro apparecchio – nemmeno al bus ISDN – come MSN di ricezione!

Digitare il numero telefonico e attivare/disattivare il trasferimento automatico

1. Premere per accedere al menu.
2. Selezionare con [↓] e [OK]: *Impost.base* → *Impostazioni* → *Impostaz. ISDN* → *Deviaz.automat.*
3. Selezionare con [↓] e [OK]: (*MSN desiderato*), digitare il numero telefonico esterno di destinazione.
4. Premere il tasto [Menu], → *Memorizza* e [OK]; il trasferimento automatico di chiamata è attivato. (✓ davanti all'MSN = *Deviaz.automat.* ON, senza ✓ = *Deviaz.automat.* OFF).

Telefonare comodamente

**Passo
per
passo**

Intercettazione (MCID)


L'intercettazione serve per individuare il numero di chiamate moleste o minacciose. Questa funzione può essere richiesta al vostro gestore di rete solo nei casi previsti.

Durante oppure immediatamente dopo la conversazione

È stata accettata una chiamata: si tratta di una telefonata molesta o minacciosa. Il chiamante non si identifica (chiamata anonima). È possibile avviare questa funzione:

Durante la conversazione oppure immediatamente dopo che il chiamante ha interrotto la comunicazione.



Non appoggiare il microtelefono per non interrompere la comunicazione.

1. Premere  per accedere al menu.
2. Selezionare con [↓]: *Ident. Chiamante* e premere [OK].


L'identificazione avviene nella centrale e viene registrata con l'indicazione del numero telefonico del chiamante, ora e data della telefonata. La stampa su carta sarà trasmessa in un secondo momento dal gestore di rete.

Annullare il parcheggio/continuare la conversazione



Durante una chiamata esterna si desidera trasferire la stessa ad un altro telefono del vostro collegamento ISDN.

1. Premere  per accedere al menu.
2. Selezionare con [↓] e [OK]: *Parch. Chiamata*.
3. Digitare il numero di parcheggio a una o due cifre e confermare con [OK].
4. Premere .

Annullare il parcheggio prima di sollevare il microtelefono

1. Premere  per accedere al menu.
2. Selezionare con [↓] e [OK]: *Impost. base* → *Prepar. Chiamata* → *RipresaDaParch.*
3. Digitare il numero di parcheggio stabilito in precedenza e confermare con [OK].

Annullare il parcheggio dopo aver sollevato il microtelefono

1. Premere .
2. Premere  per accedere al menu.
3. Selezionare con [↓] e [OK]: *RipresaDaParch.*
4. Digitare il numero di parcheggio stabilito in precedenza e confermare con [OK].

Utilizzare più portatili

Passo per passo






Utilizzare più portatili

Trasferire le voci della rubrica telefonica


Se si sono registrati due o più portatili Comfort della serie Top E414/E514 ISDN, potete trasferire da un portatile all'altro l'intera rubrica telefonica o singole voci. Consultare le istruzioni d'uso relative.

Trasferire una voce ad un altro portatile

Per evitare di dover registrare due volte le voci della rubrica, esse possono essere trasferite ad un altro portatile Comfort.

1.  /  Aprire la rubrica/il tasto Swisscom.
2.  Scegliere la voce desiderata.
3.  Aprire il menu.
4. Con  e [OK] scegliere: *Trasferisci*.
5. Scegliere gli utenti interni digitando il numero a due cifre (ricevitore portatile) e confermare con [OK].
La procedura di trasmissione si avvia.

Per trasferire un'altra voce:






6. Premere [Si].
7.  Scegliere la voce desiderata.
8. [Invio] confermare. Avviare la procedura di invio.

Per concludere l'operazione di trasferimento:

9. Premere [No]. Una volta effettuato il trasferimento, dal portatile di destinazione viene emesso un tono di conferma.

Trasferire la rubrica o le voci (tasto Swisscom)

È anche possibile trasferire l'**intera** rubrica o rubrica speciale ad un altro portatile Comfort. Ciò consente di effettuare una registrazione unica delle rispettive voci.

1.  /  Aprire la rubrica/il tasto Swisscom.
2.  Scegliere la voce desiderata.
3.  Aprire il menu.
4. Con  e [OK] scegliere: *Trasfer. Tutto*
5. Scegliere gli utenti interni digitando il numero a due cifre (ricevitore portatile) e confermare. La procedura di trasmissione si avvia.

Info

Una volta effettuato il trasferimento, il portatile di destinazione emette un tono di conferma. Le voci già presenti restano memorizzate.

Il trasferimento viene interrotto se la memoria del telefono destinatario è esaurita.

Il trasferimento in corso di una singola voce viene portato a termine.

Utilizzare più portatili

Passo per passo

Ricevere la rubrica telefonica o le voci (tasto Swisscom)

Il trasferimento della rubrica telefonica o delle voci (tasto Swisscom) si svolge automaticamente.

Il display mostra alla fine quante voci ha memorizzato il telefono. Le voci con numero identico non vengono sovrascritte.

Il numero delle voci salvate può per tale motivo differire dal numero delle voci trasmesse.

Babycall

Con il vostro portatile potete sorvegliare la camera del vostro bambino da un altro luogo.

La distanza del portatile dal bambino deve essere di almeno **1 - 2 metri**. Il microfono deve puntare verso il bambino. Se viene raggiunto un certo livello di rumore (se per esempio il bambino piange), il portatile seleziona automaticamente un **numero da voi programmato**:

- un **numero interno**
In questo caso è necessario un altro portatile registrato.
- un **numero esterno**
Potete per esempio programmare il numero del cellulare o quello di un altro telefono fisso, al quale siete raggiungibili.

Rispondendo alla chiamata potete sentire ciò che accade nella stanza del bambino.

Info

Fare attenzione a **non programmare numeri esterni a selezione bloccata**.

Se per il babycall programmate un numero esterno, dovrete avvertire il proprietario della linea telefonica affinché risponda alla chiamata.

Affinché la chiamata venga segnalata e possa essere sentita, fare attenzione che il **non** sia accesa la segreteria telefonica.

Chiamate in arrivo sul portatile con la funzione babycall attivata

Le chiamate in arrivo sul portatile con la funzione Babycall attivata vengono:

- segnalate **senza suoneria**.
- visualizzate solo sul display.
- la tastiera e il display non si illuminano.

Info

Se la funzione Babycall è attivata, l'autonomia del portatile si riduce notevolmente.

Potete però lasciare il portatile nella base anche a funzione babycall attivata.

Utilizzare più portatili

**Passo
per
passo****1. Programmare il numero interno per il babycall**

- 1.** [Menu] Aprire il menu.
- 2.** Con e [OK] scegliere: *BabyC o WalkieT.*
- 3.** Con [OK] scegliere: *Baby Call.*
- 4.** Con scegliere: *On*, se l'impostazione corrente è *Off*.
- 5.** Con passare ad una riga inferiore.
- 6.** Premere [Cambia].
Aprire il campo di input per il numero.
Se nel campo di input **è già inserito** un numero esterno, esso deve prima essere cancellato con .
- 7.** Premere [INT]: inserire il numero interno a due cifre desiderato.
- 8.** Premere [Salva]. Salvare il numero telefonico

oppure

- 7.** cancellare un numero **interno** già presente con [Cancellare] (domanda di conferma)
- 8.** Scegliere il numero interno inserendo il numero a due cifre (portatile ricevitore) e confermare con [Salva].
- 9.** Con passare ad una riga inferiore.
- 10.** Con scegliere: impostare la sensibilità per il livello di rumore "alto" o "basso".
- 11.** Premere [Salva]. Salvare le impostazioni.
La funzione babycall ora è attiva. Con il tasto del display *Off* essa può essere disattivata.

Utilizzare più portatili

- Passo per passo**
- 1.** [Menu] Aprire il menu.
- 2.** Con e [OK] scegliere: *BabyC o WalkieT.*
- 3.** Con [OK] scegliere: *Baby Call.*
- 4.** Con scegliere: *On*, se l'impostazione corrente è *Off.*
- 5.** Con passare ad una riga inferiore.
- 6.** Premere [Cambia].
- 7.** Aprire il campo di input per il numero.
- Se nel campo di input **è già inserito** un numero esterno, esso deve prima essere cancellato con .
- 8.** Inserire il numero esterno.
- 9.** Aprire il menu [Menu]
- oppure**
- 7.** aprire con [↓] la rubrica.
- 8.** Con [↓] e [OK] scegliere: *(scegliere l'utente esterno)*
- oppure**
- eliminare un numero **interno** già presente con [Cancella].
- 7.** Premere [Salva].
- 8.** Premere [Cambia].
Inserire il numero esterno (per l'uso dietro a sistemi telefonici vedi pagina 67)
- oppure**
- 7.** aprire con la rubrica.
- 8.** Con e [OK] scegliere: *(scegliere l'utente esterno).*
- 9.** [Menu] Aprire il menu.
- 10.** Confermare con [OK]: *Salva.*
- 11.** Con passare ad una riga inferiore.
- 12.** Con scegliere: impostare la sensibilità per il livello di rumore "alto" o "basso".
- 13.** Premere [Salva]. Salvare le impostazioni.
Con il tasto del display *Off* la funzione *babycall* può essere disattivata.

Utilizzare più portatili

Passo per passo

Modalità Walkie-Talkie

Questa funzione consente di comunicare tra portatili (Top E414/E514 ISDN) al di fuori dell'area di copertura della base. Nella modalità Walkie-Talkie i portatili non possono ricevere chiamate.

Esempio:

Siete con amici in vacanza, ognuno di essi ha un portatile con modalità Walkie-Talkie attivata. In tal modo potete comunicare **gratuitamente**.

Presupposto per i portatili



La comunicazione funziona solo tra:

- Portatili registrati sulla **stessa base** e che per esempio hanno ambedue scelto "Base 1", vedi pagina 18.
- oppure** ● Portatili che hanno scelto la **"Base migliore"**.
Attenzione! Vengono chiamati anche **tutti** gli "altri" portatili che si trovano nell'area di copertura, che hanno la modalità Walkie-Talkie e hanno scelto la "Base migliore".
- oppure** ● I portatili che **non** sono registrati.
Attenzione! Vengono chiamati anche **tutti** gli "altri" portatili che si trovano nell'area di copertura, che hanno la modalità Walkie-Talkie e non sono registrati su una base.

Info

La distanza massima in modalità Walkie-Talkie è di 250 metri. L'autonomia dei portatili si riduce notevolmente.

Attivare la modalità Walkie-Talkie sul portatile

- 1.**  Aprire il menu.
- 2.** Con  e [OK] scegliere: *BabyC o WalkieT.*
- 3.** Con [OK] scegliere: *Walkie-Talkie*

Attivare la modalità Walkie-Talkie.

Con il tasto del display *Off* la modalità Walkie-Talkie può essere disattivata.

Utilizzare la modalità Walkie-Talkie

Due portatili si trovano nella **modalità Walkie-Talkie**:

Portatile che chiama:

Premere [Chiama].

Portatile chiamato:

La chiamata viene segnalata sul display con un messaggio.


[Mute] Disattivare la suoneria.

Premere .
I portatili sono collegati.


Utilizzare più portatili
**Passo
per
passo****Servizio notte**

Con il servizio notte potete impostare un inoltrato di chiamata temporizzato per deviare per esempio le chiamate dall'ufficio al numero privato quando si finisce di lavorare. Con il servizio notte è possibile eseguire un inoltrato di chiamata verso l'esterno solo per gli MSN posseduti da singolo portatile quali MSN di ricezione. Se il servizio notte è già attivato, per cambiare la destinazione dell'inoltrato bisognerà disattivarlo di nuovo.

Impostare il trasferimento interno/esterno:

- 1.** Premere  per accedere al menu.
- 2.** Selezionare con [↓] e [OK]: *Impost.base → Servizio Notte → (MSN desiderato) → Destin.Deviaz. → Esterna, Interna*



Impostare il numero esterno su cui trasferire la chiamata:

- 3.** Digitare il numero esterno su cui trasferire la chiamata e premere .
- 4.** Selezionare con [OK]: *Memorizza.*


Impostare il numero interno su cui trasferire la chiamata:

- oppure** **3.** Selezionare con [↓] e [OK]: *(utente interno desiderato).*


Impostare l'ora di avvio risp. di termine automatico del servizio notte:

- 1.** Premere  per accedere al menu.
- 2.** Selezionare con [↓] e [OK]: *Impost.base → Servizio Notte → (MSN desiderato) → Ora Avvio oppure Ora Fine.*
- 3.** Inserire l'ora di avvio **oppure** di termine e confermare con .
- 4.** Selezionare con [↓] e [OK]: *Memorizza.*

Attivare/disattivare il servizio notte per tutta la giornata di sabato/domenica:

- 1.** Premere  per accedere al menu.
- 2.** Selezionare con [↓] e [OK]: *Impost.base → Servizio Notte → (MSN desiderato) → Sa/Do intGiorno.*
- 3.** Premere il tasto [OK], attivando così il servizio notte (✓ davanti a *Sa/Do intGiorno* = ON, senza ✓ = OFF).

Attivare/disattivare il servizio notte

- 1.** Premere  per accedere al menu.
- 2.** Selezionare con [↓] e [OK]: *Impost.base → Servizio Notte → (MSN desiderato) → Attivare? oppure Disattivare ?*

Visualizzazione dei costi

Passo per passo



Importante: i costi visualizzati possono differire dall'importo addebitato dal gestore di rete. È sempre vincolante la fattura emessa dal gestore di rete.

Visualizzare il costo della chiamata

Info

Gli addebiti vengono trasmessi automaticamente dal centralino. Il coefficiente è di CHF 0,10. Se sono stati impostati altri coefficienti (per esempio CHF 0,20), essi verranno sovrascritti con il coefficiente di CHF 0,10 trasmesso dal centralino per ogni chiamata uscente.

È possibile richiamare su ogni portatile comfort il costo totale e il costo dell'ultima chiamata effettuata (in base alla programmazione effettuata). Il totale costi indica i costi delle telefonate effettuate dal portatile in questione.

Visualizzare l'elenco dei costi

A seconda dell'impostazione è possibile visualizzare per ogni utente interno, per ogni MSN assegnato e per l'intero sistema gli scatti o la durata delle chiamate.

1. Premere per accedere ai menu.
2. Selezionare con [↓] e [OK]: *Addebiti*.
3. Selezionare con [↓] e [OK]: *RiepilogoAddeb.*

Saranno visualizzati i costi per ogni utente interno e per ogni MSN assegnato. All'inizio della lista sarà visualizzato il costo totale.

Cancellare l'importo dall'elenco dei costi

Viene visualizzato l'elenco dei costi:

1. Selezionare con [↓] e [Menu]: *(elenco costi desiderato)*.
2. Selezionare con [↓] e [OK]: *Cancella Importo*.

Info

È necessario cancellare separatamente il totale dei costi e i costi singoli, ossia cancellando per esempio i costi relativi ad un MSN, vengono mantenuti i costi dei singoli portatili che dovranno essere cancellati separatamente.

Visualizzare gli ultimi costi

Dopo avere premuto il tasto di accettazione, è possibile visualizzare il totale e il costo dell'ultima conversazione effettuata dal portatile.

1. Premere per accedere al menu.
2. Con [↓] e [OK] selezionare: *Addebiti* → *AddUltimaChiam.*
(✓ davanti alla voce di menu = ON / senza = OFF)
3. Premere .

Impostazioni di sicurezza

Passo per passo

Impostazioni di sicurezza

Modificare il PIN di sistema

Con il PIN (numero di identificazione personale) di sistema, è possibile proteggere le seguenti impostazioni della stazione base contro un accesso non autorizzato:

- ☎ → *Addebiti*
- ☎ → *Impost.base* → *DeviazChiamEst.*
- ☎ → *Impost.base* → *DeviazChiamInt.*
- ☎ → *Impost.base* → *Servizio Notte*
- ☎ → *Impost.base* → *Impostazioni*
- ☎ → *Impost.base* → *Installazione*

Il PIN di sistema è attivo solo se è ≠ 0.
Il PIN predefinito del Top S314 ISDN è 0000.

1. Premere ☎ per accedere al menu.
2. Selezionare con [↓] e [OK]: *Impost.base* → *Impostazioni* → *Sicurezza*.
3. Selezionare con [↓] e [OK]: *Modifica PIN*.
4. Digitare il PIN di sistema nuovo (max. 8 cifre) e confermare con [OK].
5. Ripetere il PIN di sistema e confermare con [OK].



Ricordarsi il nuovo PIN di sistema! Nel caso lo si dimenticasse, è necessario un intervento a pagamento sul vostro apparecchio. Contattare la Swisscom-Hotline.

Impostare l'abilitazione

È possibile impostare per tutti gli apparecchi registrati delle abilitazioni differenziate:

1. **Nessun limite**
(Impostazione di default)
Tutti gli apparecchi sono abilitati per ricevere chiamate in entrata ed effettuare chiamate esterne/interne.
2. **Solo Entranti**
Gli apparecchi sono abilitati solo per ricevere chiamate in entrata.
Non è possibile effettuare chiamate esterne.
È possibile effettuare le chiamate interne.
È possibile selezionare i numeri di emergenza.
3. **Solo Interne**
Gli apparecchi sono abilitati solo per effettuare e ricevere chiamate interne.
È possibile effettuare chiamate ai numeri d'emergenza.

1. Premere ☎ per accedere al menu.
2. Selezionare con [↓] e [OK]: *Impost.base* → *Impostazioni* → *Sicurezza*.
3. Selezionare con [↓] e [OK]: *Abilitazioni* → (*utente interno desiderato*) → **Menu** → (*abilitazione desiderata*, ✓ davanti al menu = ON / senza = OFF).


Impostazioni di sicurezza

**Passo
per
passo**

Numeri d'emergenza

Sulla stazione base sono inseriti 3 numeri d'emergenza (117, 118 e 144). Nelle posizioni seguenti della lista si possono impostare altri cinque numeri d'emergenza.

Impostare un nuovo numero d'emergenza

1. Premere  per accedere al menu.
2. Selezionare con [↓] e [OK]: *Impost.base* → *Impostazioni* → *Sicurezza*.
3. Selezionare con [↓] e [OK]: *N° d'Emergenza* → *<Nessun dato>*.
4. Confermare con [Menu].
5. Selezionare con [↓] e [OK]: *Modifica Numero*.

In questo sottomenu è possibile anche cancellare oppure visualizzare un numero d'emergenza.

6. Inserire il numero d'emergenza nuovo (max. 32 cifre) e confermare con [Menu].
7. Selezionare con [↓] e [OK]: *Memorizza*.

In questo menu supplementare è anche possibile utilizzare come numero di emergenza un numero presente nella rubrica oppure una voce inserita con il tasto Swisscom.


Info

Se il Top S314 ISDN è collegato ad un impianto telefonico, è necessario immettere il prefisso, per esempio "0", prima del numero di emergenza. Questo vale anche per i numeri fissi "117", "118" e "144", per i quali è necessario immettere, ad esempio, "0117", "0118" e "0144".

Selezionare il numero di emergenza

Info

Il numero di emergenza può essere selezionato anche su un portatile con autorizzazioni limitate (per esempio *Solo Interne*).

1. Premere un tasto qualsiasi **oppure** .
2. Confermare [EMERG.].
3. Inserire il numero d'emergenza.

Funzionamento degli impianti telefonici

**Passo
per
passo**


Funzionamento degli impianti telefonici

Codici di accesso alla linea urbana (CALU)

Se il vostro telefono è collegato a un sistema telefonico, sarà necessario – indipendentemente dal sistema telefonico – inserire, durante la messa in funzione, un codice di accesso alla linea urbana (CALU) per le chiamate esterne. Vedi libretto istruzioni del sistema telefonico. È possibile inserire un codice di accesso alla linea urbana (max. quattro cifre).

Il codice di accesso alla linea urbana (CALU) per le chiamate in entrata sul display e nella lista chiamate sarà automaticamente aggiunto al numero telefonico del chiamante e quindi anche nell'inserimento nella rubrica. Il numero telefonico memorizzato può essere quindi selezionato direttamente dalla lista chiamate (vedi pagina 49).

Inserire il codice di accesso alla linea urbana (CALU)

- 1.** Premere  per accedere al menu.
- 2.** Selezionare con [↓] e [OK]: *Impost.base* → *Impostazioni* → *Impostaz.Sistema* → *Cod.LineaUrbana*.
- 3.** Con [←] [→] [↩] selezionare: per cancellare, modificare oppure inserire il codice.
- 4.** Confermare [Menu], *Memorizza* e [OK].


Info

Selezionando e inserendo manualmente un numero telefonico dalla/nella rubrica, un numero d'emergenza, numeri diretti o il numero telefonico per il babycall esterno, è indispensabile inserire anche il codice di accesso alla linea urbana.

Inoltrare una chiamata - ECT (Explicit Call Transfer)


In alcuni impianti telefonici ISDN, in una conversazione e in una consultazione dopo aver premuto il tasto di fine chiamata i due vostri interlocutori non vengono collegati tra loro.

1° passo: attivare ECT

- 1.** Premere  per il menu.
- 2.** Con [↓] e [OK] scegliere: *Impost.base* → *Impostazioni* → *Impostaz. ISDN* → *Trasferta (ECT)*.
- 3.** Con [OK] impostare (✓ prima del punto di menù = ON / senza = OFF)

2° passo: impostare la consultazione esterna

All'acquisto è impostato *Consultaz.Int.*.


- 1.** Premere  per il menu.
- 2.** Con [↓] e [OK] scegliere: *Impost.base* → *Impostazioni* → *Impostaz. ISDN* → *Consultaz.Est.* → (✓ davanti al punto di menù = ON / senza = OFF).
- 3.** Commutare con [OK].

Funzionamento degli impianti telefonici

**Passo
per
passo**


3° passo: consultazione esterna

Durante una chiamata esterna desiderate chiamare un altro utente esterno. Per l'impostazione vedi „Impostare consultazione esterna/interna“ a pagina 33:

1. Premere  per il menu.
2. Con [↓] e [OK] scegliere: *Consultazione*.
3. Inserire il numero telefonico del secondo utente.

Terminare la consultazione esterna

State eseguendo una consultazione e desiderate ora terminarla:

1. Premere  per il menu.
2. Con [↓] e [OK] scegliere: *Fine*.

Opzioni di selezione

La funzione KEYPAD consente la gestione di determinate caratteristiche di servizio mediante l'immissione di serie di caratteri e numeri.

È necessario impostare la funzione KEYPAD durante la connessione del Top S314 ISDN all'impianto telefonico ISDN oppure ad un centralino gestibile mediante il protocollo KEYPAD. In questo caso, i numeri/caratteri 0-9, *, # vengono inviati come elementi informativi keypad. Per sapere quali sono le informazioni e i codici che è possibile inviare, contattate il provider di servizi di riferimento.

Possibilità di impostazione

È possibile scegliere tra le impostazioni *DTMF autom.* (predefinito), *Keypad autom.* e *Selez. di * e #*.

DTMF autom.

Dopo l'attivazione di *DTMF autom.*, * e # non vengono inviati durante la selezione e non risulta quindi possibile la commutazione sul keypad con l'immissione di * e #.

Keypad autom.

L'impostazione commuta automaticamente la segnalazione sul keypad durante la selezione dopo avere immesso * o #. Questa commutazione automatica è utile nel caso di comandi al centralino o all'impianto telefonico.

Selez. di * e #


Dopo l'attivazione di *Selez. di * e #*, i caratteri * e # vengono inviati al centralino o all'impianto telefonico sotto forma di comandi durante la selezione.

Indipendentemente dalle possibilità di impostazione menzionate in precedenza, **dopo la selezione** o durante la conversazione avviene la commutazione automatica sulla selezione a toni (DTMF), per esempio per la gestione a distanza di una segreteria telefonica.


Funzionamento degli impianti telefonici

Passo per passo


Attivare la selezione normale (ISDN)

1. Premere  nel menu di selezione.
2. Con [↓] e [OK] selezionare: *Impost.base* → *Impostazioni* → *Impostaz.Sistema* → *Funz. Speciale* → *ProprietaSelez.* → *DTMF autom.* (✓ davanti al menu = ON / senza = OFF).

Attivare la commutazione automatica sul keypad

1. Premere  nel menu di selezione.
2. Con [↓] e [OK] selezionare: *Impost.base* → *Impostazioni* → *Impostaz.Sistema* → *Funz. Speciale* → *ProprietaSelez.* → *Keypad autom.* (✓ davanti al menu = ON / senza = OFF).

Attivare la selezione di * e


1. Premere  nel menu di selezione.
2. Con [↓] e [OK] selezionare: *Impost.base* → *Impostazioni* → *Impostaz.Sistema* → *Funz. Speciale* → *ProprietaSelez.* → *Selez. di * e #* (✓ davanti al menu = ON / senza = OFF).

Attivare/disattivare il keypad durante una conversazione

Oltre alle impostazioni durature descritte in precedenza, l'utente ha la possibilità di effettuare una commutazione temporanea sul keypad.


L'impostazione vale soltanto per la conversazione esterna in corso e viene disattivata automaticamente al termine della chiamata.

Presupposto: È in corso una chiamata.

1. Premere  nel menu di selezione.
 2. Con [↓] e [OK] selezionare: *Keypad On?*.
 3. Immettere la sequenza di caratteri (codice) sul keypad.
- oppure
2. Con [↓] e [OK] selezionare: *Keypad Off?*.

Attivare il keypad solo per il collegamento successivo

Tutti i caratteri di selezione (0-9, *, #) vengono inviati sotto forma di sequenza per il keypad al collegamento successivo (selezione e chiamata). Nello stato di collegamento, il keypad rimane attivo e non viene commutato automaticamente sulla modalità a toni (DTMF).

1. Premere  nel menu di selezione.
2. Con [↓] e [OK] selezionare: *Impost.base* → *Prepar.Chiamata* → *KeypadTemporane* (✓ davanti al menu = ON / senza = OFF).

Funzionamento con il Gigaset Repeater/Gigaset Repeater V2

Passo per passo


Funzionamento con il Gigaset Repeater/Gigaset Repeater V2

Con il Gigaset Repeater potete accrescere la portata dei vostri portatili. Il vostro Top S314 ISDN è predisposto per l'utilizzo di un Gigaset Repeater (accessorio).

Il Gigaset Repeater V2 ha la stessa funzionalità del Gigaset Repeater. L'unica differenza consiste nel design dei due apparecchi. Le procedure sono identiche per entrambi gli apparecchi.

Attivare/disattivare le funzione di repeater

Con questa funzione potete attivare/disattivare le funzione di repeater.

1. Premere  per il menu.
2. Con [↓] e [OK] scegliere: *Impost.base* → *Impostazioni* → *Impostaz.Sistema* → *Funz. Speciale* → *Repeater*.
3. Con [OK] impostare (✓ davanti al punto di menu = ON / senza = OFF)
4. Per confermare premere il tasto [AVANTI], il portatile si disattiva brevemente.

Registrare il repeater

1. Il Gigaset Repeater è spento (spina di rete staccata).
 2. Premere il tasto di registrazione della base.
- Info** Fare attenzione che durante questa procedura non ci siano ulteriori basi in stato di registrazione nel campo di azione del Gigaset Repeater.
3. Innestare la spina di rete nel Gigaset Repeater.
 4. Il diodo luminoso del Gigaset Repeater mostra un lampeggio interrotto. Dopo breve tempo il LED si accende permanentemente per indicare la fine della registrazione e l'operatività.
- Informazioni più dettagliate si trovano nelle istruzioni d'uso del Gigaset Repeater.

Appendice

Appendice

Cura

Pulire la base e il portatile con un **panno umido** o antistatico. **Non** utilizzare in nessun caso un panno asciutto poiché sussiste il pericolo di carica statica che potrebbe danneggiare l'apparato.

Contatto con liquidi

Se il portatile dovesse essere venuto a contatto con dei liquidi, **non accenderlo in nessun caso.**

Estrarre immediatamente tutte le batterie.

Lasciar defluire il liquido dall'apparecchio ed asciugare quindi tutte le parti con un panno.






Lasciare il portatile per almeno 72 ore in un luogo asciutto e caldo.

A questo punto, in molti casi è possibile rimetterlo in funzione.

Domande e risposte

Si hanno delle domande durante l'uso dell'apparecchio?

Abbiamo riportato qui di seguito le domande e le risposte più frequenti.

Domanda	Possibile causa	Possibile soluzione
Dopo aver impostato il numero ISDN (MSN), il portatile non squilla	Con l'MSN avete salvato anche il prefisso locale	Salvare l'MSN senza prefisso locale (pag. 24)
Il portatile non squilla.	Suoneria spenta.	Accendere la suoneria. Premere 
Display vuoto.	Portatile non acceso. Batterie scariche.	Premere il tasto di fine chiamata  per 1 secondo. Caricare le batterie o sostituirle (pag. 13).
Nessuna reazione alla pressione dei tasti.	Blocco tastiera attivato.	Premere  per 1 secondo.
Nessun collegamento radio alla base – per esempio Base 1 lampeggia.	Il portatile è fuori dall'area di copertura della base. Il portatile non è registrato. La base non è accesa.	Avvicinare il portatile alla base. Registrare il portatile (pag. 17). Controllare la spina di rete della base (pag. 11).
Non sentite più niente.	È stato premuto il tasto  – il microfono è "disattivato".	Premere  per tornare alla conversazione.

Appendice

Domanda	Possibile causa	Possibile soluzione
Il numero telefonico del chiamante non viene visualizzato anche a servizio CLIP abilitato.	La trasmissione del numero di telefono è bloccata.	Il chiamante deve fare attivare la trasmissione del suo numero telefonico presso il proprio gestore di rete.
Non potete chiamare alcun numero.	Il codice di accesso alla linea urbana è cambiato. Il telefono è bloccato	Controllare e correggere il codice (pag. 67). Controllare il display di stato ed eventualmente sbloccare il telefono (pag. 14).
Non arrivano chiamate.	È attivato il trasferimento di chiamata "immediata". Manca la correlazione del numero interno all'MSN. È impostata l'abilitazione "interna".	Disattivare il trasferimento di chiamata "immediata" (pag. 51). Stabilire l'MSN di ricezione (pag. 25). Cambiare l'abilitazione (pag. 65).
Nel trasferimento di chiamata non vengono visualizzate le condizioni di trasferimento .	È attivato il trasferimento interno.	Attivare il trasferimento "esterno" (pag. 51). Richiedere l'abilitazione presso l'operatore di rete.
Il telefono squilla anche nelle chiamate Fax-PC .	Il numero telefonico si trova nella lista della base.	Cancellare il corrispondente numero (MSN) dalla lista (pag. 23).
Negli impianti telefonici: dopo una chiamata di un numero non si ha un collegamento o questo è errato.	Il prefisso è stato digitato in modo errato o manca del tutto.	Controllare e correggere il prefisso (pag. 67).
Il portatile non squilla come impostato.	Altra impostazione della melodia per l'MSN	Cambiare la melodia (pag. 34).
Alcune delle funzioni ISDN non funzionano come indicato.	Caratteristica non abilitata?	Informarsi presso l'operatore di rete.
Un altro telefono del bus So non squilla .	Ai telefoni è stato correlato lo stesso MSN. In uno dei telefoni è stato attivato il trasferimento di chiamate interno .	Disattivare il trasferimento interno o impostare il trasferimento esterno. (pag. 51).
Il chiamante riceve segnali di chiamata nonostante l'MSN sia occupato.	L'MSN è stato anche memorizzato in apparecchi ISDN usati nella linea ISDN.	Cancellare eventualmente il numero telefonico per il quale deve valere la protezione da chiamate durante una conversazione dalla lista dei numeri di ogni apparecchio supplementare.

Appendice

Garanzia/manutenzione/riparazione/omologazione

Garanzia

La garanzia è valida 2 anni a partire dalla data di acquisto.

Per una riparazione in garanzia, l'apparecchio difettoso deve essere accompagnato dalla scheda di garanzia compilata e timbrata dal rivenditore.

Sono esclusi dalla garanzia i danni dovuti a un utilizzo non conforme, usura o in seguito ad interventi di terzi. La garanzia non è valida per materiali di consumo e imperfezioni che non pregiudicano in modo determinante il valore o la funzionalità dell'apparecchio.

Rivolgersi al proprio rivenditore in caso di guasto.

Riparazione/manutenzione

Apparecchi in leasing

Informare il servizio guasti se il proprio telefono non funziona correttamente (numero di telefono 175).

La riparazione* e l'intervento per l'eliminazione guasti sono gratuiti.

Apparecchi acquistati

Gli interventi di riparazione vengono effettuati gratuitamente nel periodo di garanzia secondo le clausole riportate nel tagliando di garanzia*. In caso di riparazione l'apparecchio deve essere riportato al rivenditore.

Se viene chiamato in causa il servizio guasti (anche durante l'orario di apertura), l'intervento per l'eliminazione guasti viene messo in fattura (diritto di chiamata nonché il tempo impiegato). Al di fuori del periodo di garanzia verranno inoltre addebitati i costi di riparazione.

Batteria

Le celle della batteria fanno parte del materiale di consumo e non sono incluse nelle prestazioni in garanzia. Le batterie difettose non vengono sostituite gratuitamente. Questo vale sia per gli apparecchi in leasing che per gli apparecchi acquistati.

Assistenza

Per domande generali, relative per esempio ai prodotti, prestazioni di servizi ecc., contattare il centro informazioni Swisscom (numero verde **0800 800 800**).

Omologazione e conformità

Questo apparecchio è stato progettato per l'utilizzo sulla rete ISDN svizzera.

Sono state considerate le caratteristiche specifiche del Paese. Per domande relative alle differenze tra le reti telefoniche pubbliche rivolgersi al proprio rivenditore o gestore di rete.

* sono esclusi i danni riscontrati sui componenti soggetti a usura (cavi, targhette, batterie ecc.) nonché i danni provocati da un utilizzo non conforme (in seguito a cadute, contatto con liquidi ecc.)

Appendice

Dati tecnici

Batterie consigliate:

Al nichel cadmio (NiCd)	Nichel metal idrato (NiMH)
Sanyo N-3U (700 mAh)	Saft RH 6 NiMH 1300 (1300 mAh)
Mobile Power 700 (700 mAh)	Panasonic HHR-110 AA (1100 mAh)
Panasonic 600 DT (600 mAh)	Sanyo HR-3U (1600 mAh)
Emmerich 700 (700 mAh)	GP GP130 AAHC (1300 mAh)
	Varta Phone Power (1300 mAh)
	Emmerich 1300 (1300 mAh)

Autonomia/tempi di ricarica del portatile:

Capacità (mAh)	Autonomia in stand by (ore)	Autonomia in conversazione (ore)	Tempo di ricarica (ore)
700	fino a 180	oltre 10	circa 5,5
1200	fino a 300	oltre 17	circa 11
1600	fino a 400	oltre 23	circa 14

Info

Consigliamo di effettuare la prima carica senza interruzioni (vedi tabella) – indipendentemente da quanto indicato dal livello di carica!

Dopo alcuni anni la capacità di ricarica della batteria si riduce per motivi tecnici.

Consumo di corrente:

- In stand by (senza ricarica) circa 2,6 Watt.
- In stand by durante la ricarica circa 5,7 Watt.
- Durante la conversazione (senza ricarica) circa 3,0 Watt.

Appendice**Dati tecnici generali**

Caratteristica	Valore
Standard DECT	supportato
Standard GAP	supportato
Numero di canali	60 canali duplex
Campo di frequenza	da 1880 MHz a 1900 MHz
Metodo duplex	divisione di tempo, 10 ms lunghezza di trama
Passo canalizzazione	1728 kHz
Bitrate	1152 kbit/s
Modulazione	GFSK
Codifica voce	32 kbit/s
Potenza trasmissione	10 mW, potenza media per canale
Portata	fino a 250 m all'aperto, fino a 40 m negli ambienti chiusi
Alimentazione	Base 220/230 V ~ / 50 Hz (alimentatore C39280-Z4-C373)
Collegamento ISDN	Connessione multipla ISDN (DSS-1)
Condizioni ambientali per il funzionamento	da +5 °C a +45 °C da 20 % a 75 % umidità relativa
Dimensioni della base	circa 136,6 x 149 x 64,2mm (L x L x A)
Dimensioni del portatile	circa 155 x 53,6 x 36,2 mm (L x L x A)
Peso	Base 175 g portatile con batterie < 175 g
Lunghezza dei cavi di connessione	cavo telefonico circa 3 m cavo di alimentazione circa 3 m

Compatibilità

Compatibilità

Nella lista si può vedere quali funzioni del vostro portatile Classic S117 e portatili di altri produttori vengano supportate.

Funzione	MT-Classic S117	Altri produttori
Registrazione	+	+
Selezione	+	+
Tasto Swisscom/selezione rapida	+	+
Visualizzazione degli addebiti	-	-
Durata della conversazione	+	+
Chiamata di risposta	-	-
Visualizzazione del numero telefonico CLIP	+	-
Risposta alla segnalazione di chiamata in attesa	Ⓜ	Tasto R
Respingere la segnalazione di chiamata in attesa	-	-
Inoltro di chiamate esterne	Ⓜ Ⓜ+	Tasto R, poi tasto 0
Conferenza a tre	-	-
Conversazione intermedia	Ⓜ	R
Richiamata partecipante 1	Ⓜ	R
Richiamata partecipante 2	Ⓜ+	0
Chiamata collettiva interna (a impegno linea automatico disattivato)	Impegno linea, Ⓜ+	Impegno linea, poi tasto *
Chiamata interna (a impegno linea automatico disattivato)	Impegno linea, 11-18	Impegno linea, 11-18
Visualizzazione di nuovi messaggi	-	-
Controllare la lista chiamate	-	-
Distinguere le suonerie per ogni MSN	-	-
Ripetizione della selezione	+	?
Selezione dalla rubrica telefonica locale	+	?

Accessori

Portatile Top S317



- tastiera luminosa
- vibra-call
- presa per auricolari, PC e lettore MP3
- display grafico luminoso a 5 righe
- Walkie-Talkie
- viva voce
- rubrica per ca. 200 numeri di telefono/nomi
- funzione Babyphone
- agenda

Dotazione: Portatile con custodia

Colore: nero metallizzato

Portatile Top E414/E514 ISDN Comfort



Il portatile Comfort offre all'utente maggiori potenzialità:

- display grafico luminoso a 5 righe
- Walkie-Talkie
- viva voce
- rubrica per ca. 200 numeri di telefono/nomi
- funzione Babyphone
- agenda

Dotazione: Portatile con custodia

Colore: nero metallizzato

Accessori

Portatile Classic S117



Il portatile Classic offre all'utente le seguenti funzioni:

- display a 12 posti per la visualizzazione dell'ora, dei numeri di telefono e così via
- rubrica con 20 voci
- sveglia
- ripetizione della selezione degli ultimi cinque numeri di telefono

Dotazione: portatile con custodia

Colore: nero, bianco

Gigaset Repeater



Il Gigaset Repeater e il Gigaset Repeater V2 consentono di ampliare il raggio di ricezione del portatile rispetto alla base.

Kit viva voce portatile con tasto (push to talk) per portatile MT-Top S317



Il kit viva voce portatile consente di telefonare avendo sempre le mani libere.

Il portatile consente inoltre l'ascolto delle chiamate da parte di più persone.

Descrizione del menu

Descrizione del menu

Menu del portatile Comfort Top E414/E514 ISDN

Osservare anche il libretto d'istruzioni locale del portatile.

Premere  con telefono in **stand by**:

Passo 1	Passo 2	Passo 3
Msg.testo/SMS *	Scrivi Mess.	Inserire
	In entrata	Selezione
	In uscita	Selezione
	Memoria Disp.	Info
BabyC o WalkieT	Baby Call	Inserire
	Walkie-Talkie	Inserire
Appuntam/ora	Inserire Appunt.	Inserire
	Sveglia	Inserire
	Appunt.scaduti	Inserire
	Impostare ora	Inserire
Audio	Volume telefono	Inserire
	Impost.suoneria	Inserire
	Toni di avviso	Inserire
Addebiti	RiepilogoAddeb.	Selezionare
	Tipo di calcolo	Selezionare
	AddUltimaChiam.	Selezionare
Impostazioni	RispostaAutomat	
	Lingua	Lista
	Reg. Portatile	Lista
	Scegli base	Lista
	Reset Portatile	
Impost.base	Richiama il menu principale della stazione base.	

* Non disponibile in Svizzera

Descrizione del menu

Menu del Top S314 ISDN Base

Visualizzazione sul portatile Comfort

Impost.base > Stato		
Passo 1	Passo 2	Passo 3
Prenotazione	OK	Visualizzazione dei numeri telefonici con RR
ChiamataAnonima	OK	<input checked="" type="checkbox"/> se attivato sempre
Deviaz.Chiamata	OK	<input checked="" type="checkbox"/> MSN con trasferimento
Linee esterne	OK	Numero canali B occupati, se sono occupati

Impost.base > Chiamate perse			
Passo 1	Passo 2	Passo 3	Passo 4
<input checked="" type="checkbox"/> Chiamate perse	OK	Numero telefonico Menu	Selezione Numero Copia in Rubrica Modifica Numero Cancellazione Visualizza Cancellare lista

Impost.base > Chiamate ricev.			
Passo 1	Passo 2	Passo 3	Passo 4
<input checked="" type="checkbox"/> Chiamate Ricevute	OK	Numero telefonico Menu	Selezione Numero Copia in Rubrica Modifica Numero Cancellazione Visualizza Cancellare lista

Impost.base > Prepar.Chiamata		
Passo 1	Passo 2	Passo 3
Anonimo tempor.	<input checked="" type="checkbox"/>	*
MSN ProssSelez.	OK	<input checked="" type="checkbox"/> MSN **
KeypadTemporane	<input checked="" type="checkbox"/>	
RipresaDaParch.	OK	N° parch.

* La funzione viene eseguita solo se supportata dal gestore di rete.

** Al portatile deve essere stato assegnato almeno un MSN.

Descrizione del menu

Impost.base > Deviaz.Rete			
Passo 1	Passo 2	Passo 3	Passo 4
MSN1 chiamata <input type="button" value="Menu"/>	Memorizzazione	MSN <input type="button" value="Menu"/>	Immediata
ecc.			Se Occupato
	Attivare?	<input type="button" value="OK"/>	Se non Risposta
	Modifica		
	Cancellazione	<input type="button" value="OK"/>	

Impost.base > Deviaz. su Base			
Passo 1	Passo 2	Passo 3	Passo 4
Attivare?	<input type="button" value="OK"/>	Disattivare ?	
Destin.Deviaz.	INT11:Interna11*	<input type="button" value="OK"/>	
Numero Squilli	0 - 9	<input type="button" value="OK"/>	

* Visualizzazione di tutti i numeri interni disponibili

Impost.base > Servizio Notte			
Passo 1	Passo 2	Passo 3	Passo 4
MSN1 xy... <input type="button" value="Menu"/>	Attivare?	<input type="button" value="OK"/>	Disattivare ?
eccetera.	Destin.Deviaz.	Esterna	N° Tel.Destinat.
		Interna	INT11:Interna11*
	Ora d'avvio:	HH:MM	Memorizza
	Ora fine:	HH:MM	Stop
	Sa/Do intGiorno	<input type="button" value="OK"/> <input checked="" type="checkbox"/>	Memorizza
			Stop

* Visualizzazione di tutti i numeri interni disponibili

Impost.base > Impostazioni > Sicurezza		
Passo 1	Passo 2	Passo 3
Modifica PIN	Nuovo PIN	Nuovo PIN
Abilitazioni	INT11:Nes- sunLim.*	Nessun limite
		Solo Entranti
		SoloInt.
N° d'Emergenza		Modifica Numero
		CancellaNumero
		VisualizzaNumero



* Visualizzazione di tutti i numeri interni disponibili

Descrizione del menu

Impost.base > Impostazioni > ConfigurazUtenti				
Passo 1	Passo 2	Passo 3	Passo 4	
Config.Apparec.	INT11: Interna 11*	Nome	Menu	
		MSN trasmiss.	↓ OK	
		MSN ricezione	↓ OK	
		MSN ProssSelez.	OK ✓	
		Avviso Chiamata	OK ✓	
		Chiam.Differita	↓ OK MSN yx Numero Squilli	
		ChiamataCon- temp	OK ✓	
		Impegno Autom.	OK ✓	
			↓ OK	

* Visualizzazione di tutti i numeri interni disponibili degli apparecchi cordless

Descrizione del menu

Impost.base > Impostazioni > Impostaz.Sistema			
Passo 1	Passo 2	Passo 3	Passo 4
Melodia Attesa	Interna Off	Scegliere con  	OK <input checked="" type="checkbox"/>
Data/Ora	ImpostaOra/Data	Giorno: → Mese: → Anno: → Ora: → Minuto:	Memorizza Stop
	24 ore	OK <input checked="" type="checkbox"/>	
	12 ore	OK <input checked="" type="checkbox"/>	
	Data GG.MM	OK <input checked="" type="checkbox"/>	
	Data MM.GG	OK <input checked="" type="checkbox"/>	
Addebiti * (SPIN di sistema Interrogazione)	RiepilogoAddeb.	Importo totale	Menu Cancella Importo
	Tipo di calcolo	unità da L.Urb.	OK <input checked="" type="checkbox"/>
		Addeb.da L.Urb.	OK <input checked="" type="checkbox"/>
		Nessun coeff.	OK <input checked="" type="checkbox"/>
		Coeffic. --,--	Memorizza Stop
AddUltimaChiam.	OK		
Cod.LineaUrbana	Cod.LineaUrbana:	Memorizza	OK
		Stop	OK
Funz. Speciale	Param. Iniziali	Reset Parziale	OK
		Reset totale	OK
	ProprietaSelez.	DTMF autom.	OK <input checked="" type="checkbox"/>
		Keypad autom.	OK <input checked="" type="checkbox"/>
		Selez. di * e #	OK <input checked="" type="checkbox"/>
	Repeater	Avviso	AVANTI
Versione SW	OK		
Babycall Estern	N° Tel.Destinat.	Menu Modifica Numero	Menu <Numero>
		Menu CancellaNu- mero	

* Nel portatile Comfort la voce "Addebiti" si effettua dal menu locale.
In Svizzera gli addebiti vengono trasmessi automaticamente dal centralino. Il coefficiente è di CHF 0,10. Se sono stati impostati altri coefficienti (per esempio CHF 0,20), essi verranno sovrascritti per ogni chiamata uscente.

Descrizione del menu

Impost.base > Impostazioni > Impostaz. ISDN			
Passo 1	Passo 2	Passo 3	Passo 4
Configuraz.MSN	MSN x	Modifica	Menu
		TonalitàSuoneria	TonalitàSuoner: x
		Cancellazione	OK
		Visualizza	Nome *
ChiamataAnonima	OK		
Destin.Inoltro		Memorizza	
		N° dalla rubrica	
		Stop	
CifreTeleselez.	Nazionale:		
	Internazionale:		
Consultaz.Int.	OK ✓		
Consultaz.Est.	OK ✓		
Trasferta (ECT)	OK ✓		
Deviaz. su Base	OK ✓		
Deviaz.Rete	OK ✓		
Respingi tutte	OK ✓		
MSN occupato	OK ✓		
Deviaz.automat.	MSN x		Memorizza
			N° dalla rubrica
			Stop

* Vengono visualizzati altresì il numero telefonico e la melodia.

Impost.base > Impostazioni > Centri servizi*			
Schritt 1	Schritt 2	Schritt 3	Schritt 4
☰	Modifica	Menu	Memorizza
			Stop
	Centro Serv.On?	OK	
	Cancellazione	OK	

* A seconda del Paese

Glossario ISDN

A

Allacciamento di più apparecchi

Allacciamento ISDN che, contrariamente all'allacciamento dell'impianto, mette a disposizione invece di un blocco di numeri di selezione fino a dieci MSN. Questo è il tipo di allacciamento ISDN più diffuso presso i clienti privati.

AOC-D

Advice of Charge: During the Call. Trasmette il costo della chiamata durante la connessione.

AOC-E

Advice of Charge: at the End of the Call. Trasmette il costo della chiamata alla fine della conversazione.

Ascolto ambientale

Questa funzione, per esempio della segreteria telefonica oppure del telefono permette l'ascolto nella stanza attraverso la rete telefonica. Anche questa funzione è tutelata dall'inserimento del PIN.

Ascolto amplificato

Premendo un determinato tasto, tutte le persone presenti nella stanza possono ascoltare la chiamata attraverso un altoparlante. Vedi anche viva voce.

Avviso di chiamata

CW, Call Waiting. Funzione del gestore di rete. Un segnale acustico avverte durante una conversazione che un altro interlocutore sta chiamando. I telefoni ISDN sono in grado inoltre di segnalare la seconda chiamata con un messaggio sul display. A questo punto si può decidere se accettare oppure rifiutare la seconda chiamata.

B

Blocco

Protegge l'allacciamento da un utilizzo indesiderato.

Blocco del proprio numero telefonico (CLIR)

Disattivazione della trasmissione del proprio numero telefonico.

Blocco di determinati numeri, controllo della selezione in uscita

Con questa funzione comfort è possibile stabilire il blocco della selezione di determinati numeri telefonici da un telefono ISDN (oppure da un telefono analogico collegato ad un impianto ISDN dotato con l'opportuna funzione), come per esempio numeri telefonici che iniziano con 0180 oppure 0190 (prossimamente: 0900).

Glossario ISDN

C

Cambio connessione sul bus

TP, Terminal Portability. Parcheggio. Una chiamata in entrata può essere tenuta in linea fino a tre minuti per riprenderla per esempio da un altro telefono, da un fax oppure dal PC. Nel frattempo il chiamante sente un annuncio adeguato.

Canale

La linea ISDN arriva all'edificio, come l'allacciamento telefonico analogico, con due fili, ma nell'ISDN si differenziano i due canali logici di utilizzo, chiamati canali B (che non hanno nulla a che vedere con i fili veri e propri!), e il canale di comando, il cosiddetto canale D.

Canale D

Canale di comando di un allacciamento ISDN. Vedi canale.

CCBS (Completion of calls to busy subscriber)

Vedi "Richiamata su occupato"

CCNR (Completion of calls no reply). Non supportato in Svizzera.

Vedi "Richiamata se non risposto"

CD (Call Deflection)

Vedi "Devviare la chiamata durante lo squillo"

Centrale digitale (centralino)

Campi di accoppiamento computerizzati permettono una rapida connessione e l'attivazione di funzioni comfort quali per esempio => Consultazioni, => Avviso di chiamata, => Conferenza a tre => Deviazione della chiamata etc.

CF (Call Forwarding)

Vedi "Trasferimento di chiamata"

Chiamata differita

Per ogni utente interno si può stabilire dopo quanti squilli deve essere attivato il primo squillo per la chiamata differita. Questa impostazione è possibile in aggiunta per ogni numero telefonico MSN. Se il vostro portatile funziona sul numero telefonico privato, il portatile deve suonare per esempio solo dopo il terzo squillo rispetto alla stazione base, mentre se viene chiamato il vostro numero di ufficio, il portatile suonerà subito.

Chiamata diretta

Blocca il telefono per tutti i numeri telefonici a eccezione di un numero personale. Sollevando il microtelefono e premendo un tasto qualsiasi viene automaticamente istituita la connessione con il numero telefonico memorizzato. Ideale per bambini che ancora non sono in grado di selezionare numeri telefonici (Babycall). In questo modo è sempre possibile effettuare una chiamata d'emergenza. Questa funzione è disponibile per tutti i portatili Comfort Pronto 210C e Top E304/E414 ISDN.

Classi di abilitazioni

Per i terminali di un sistema telefonico è possibile definire quali collegamenti sono permessi, per esempio abilitazione per sole chiamate interne, per chiamate in entrata oppure per chiamate senza limitazione.

CLIP (Calling Line Identification Presentation)

L'utente A telefona all'utente B. Sul display del telefono di B viene visualizzato il numero telefonico di A.

Glossario ISDN

CLIR (Calling Line Identification Restriction)

Blocco della visualizzazione del proprio numero telefonico.

Codice elettronico di identificazione

Numero di identificazione personale (=> PIN) con il quale è possibile bloccare per esempio un telefono da telefonate non autorizzate – rimane selezionabile solo la chiamata d'emergenza. È possibile anche ricevere chiamate in entrata.

COLP (Connected line identification presentation)

L'utente A telefona all'utente B. Il numero telefonico di B viene visualizzato sul telefono di A. Se B ha programmato un trasferimento di chiamata a C: il numero selezionato e quello trasmesso non coincidono; se C permette la visualizzazione del suo numero telefonico, sarà visualizzato il numero telefonico di C.

COLR (Connected line identification restriction)

Il numero telefonico di C non sarà visualizzato da A, se C ha attivato il COLR.

Composizione preventiva

Anche preparazione alla composizione. È possibile comporre prima il numero telefonico ed eventualmente correggerlo. Successivamente si solleva il microtelefono oppure si preme il tasto viva voce.

Conferenza a tre

3PTY, Three-Party. Collegamento con due utenti esterni (clienti di rete ISDN oppure analogica).

Consultazione

Durante una conversazione si può, attraverso la funzione "consultazione", interrompere brevemente la conversazione per instaurare un secondo collegamento esterno oppure interno con un altro utente. Se questo collegamento verso l'altro utente viene subito terminato, si parla di una consultazione. Se invece si passa da un utente all'altro, si parla di richiamata alternata.

Conversazioni interne

Collegamento gratuito tra telefono base e portatili.

CW (Call Waiting)

Vedi "Avviso di chiamata"

D**Deviazione della chiamata durante lo squillo**

CD, Call Deflection. Questa funzione deve essere esplicitamente richiesta presso il vostro gestore di rete per ogni allacciamento ISDN. Con la CD è possibile deviare una chiamata in entrata durante lo squillo ad un qualsiasi altro numero telefonico senza peraltro accettare la chiamata. Poiché il chiamante non ha nessuna influenza sulla destinazione della deviazione (per esempio su un telefono cellulare), il costo per il trasferimento sarà addebitato a voi. Al chiamante saranno addebitati solo i normali costi della telefonata fino all'allacciamento che egli ha selezionato.

E**ECT** (Explicit call transfer)

Vedi Trasferimento.

Esclusione dell'avviso di chiamata

Disattiva l'avviso di chiamata.

Glossario ISDN

F

Funzione blocco note

Durante una telefonata è possibile inserire un numero telefonico in una memoria temporanea del telefono, per richiamarlo in un secondo momento.

Funzione di blocco/PIN

Un codice tutela il vostro telefono da un utilizzo indesiderato. Immettendo un codice composto da una o più cifre si può bloccare la selezione di determinati numeri telefonici risp. gruppi di numeri telefonici.

I

Identificazione del chiamante

Visualizzazione del numero telefonico, del nome oppure del tipo di collegamento (per esempio centralino/interno) del chiamante sul display del telefono.

Intercettare

Funzione "Identificare/Intercettare". MCID è l'abbreviazione di "Malicious Call Identification". In caso di chiamate moleste è possibile predisporre l'identificazione e la memorizzazione del numero del chiamante nella centrale. Questa funzione deve essere richiesta presso il gestore di rete.

ISDN

Abbreviazione di Integrated Services Digital Network, vale a dire una rete digitale integrata di servizi. Con il termine "integrazione" si intende per esempio telefono, fax oppure trasmissione dati.

Sigle ISDN

CW	Avviso di chiamata
CF	Trasferimento di chiamata
3PTY	Conferenza a tre
CCBS	Richiamata su occupato
CD	Deviazione di chiamata durante lo squillo

K

Keypad

Il Keypad supporta funzioni speciali come per esempio asterisco (*) e cancelletto (#). In questo modo possono essere attivate funzioni speciali offerte dal vostro gestore di rete con un codice, come per esempio "#4711*".

L

Lista chiamate

La lista chiamate contiene, a seconda dell'impostazione, le chiamate perse risp. le chiamate effettuate. È possibile memorizzare le ultime 20 chiamate in uscita e le ultime 20 chiamate accettate complete di numero di telefono, data e ora. Se si desidera, gli utenti possono essere richiamati direttamente da questo elenco.

Livelli di abilitazione

Con il vostro telefono base è possibile assegnare ai diversi utenti differenti livelli di abilitazione. È possibile per esempio abilitare l'utente A solo per le chiamate in entrata, mentre l'utente B è abilitato a telefonare senza alcuna limitazione.

Glossario ISDN

M**MCID** (Malicious call identification)

Vedi "Intercettare".

Melodia d'attesa

Music on hold. Durante una consultazione oppure il trasferimento della chiamata l'interlocutore sente una melodia d'attesa.

Messa in attesa

(Hold). Interruzione e ripresa di un collegamento in corso. Questa funzione permette la consultazione e la richiamata alternata.

MSN

Multiple Subscriber Number, numeri multipli. I numeri telefonici di un allacciamento multiplo ISDN servono per la mirata assegnazione degli apparecchi terminali, come per esempio un numero separato per il fax. Nel prezzo base dell'allacciamento MultiLINE sono compresi tre MSN. A un allacciamento ISDN è possibile assegnare fino a dieci MSN.

Music on hold

Vedi "Melodia d'attesa".

Muto

Funzione comfort per i telefoni in cui il microfono incorporato (nel microtelefono oppure nel dispositivo viva voce) viene disattivato.

N**Numeri multipli**

Vedi MSN.

NT/NTBA

Apparecchio terminale di rete (NT = Network Terminator risp. NTBA = Network Terminator Basic Access). Con l'NT termina il T-ISDN pubblico. L'NT forma un ponte con la presa telefonica esistente. Alla presa telefonica può e deve essere collegato solo l'NT. In nessun caso alla presa telefonica devono essere collegati apparecchi terminali analogici. All'NT andranno collegati apparecchi terminali ISDN e ulteriori prese ISDN.

P**Parcheggiare**

Una chiamata si parcheggia quando, durante la conversazione, si sposta l'attacco del telefono oppure si desidera proseguire la conversazione su un altro telefono dello stesso allacciamento. Il collegamento viene mantenuto durante tutto il tempo.

Passare una telefonata (in parte in sistemi telefonici ISDN)

ECT, Explicit Call Transfer. L'utente A chiama l'utente B. Mantiene il collegamento e chiama l'utente C. Invece di collegare tutti in una conferenza a tre A passa la telefonata all'utente B e C termina la chiamata.

PIN

Abbreviazione per Numero Personale di Identificazione. Serve per tutelarsi da un utilizzo non autorizzato; esistono per esempio il PIN di sistema, il PIN della segreteria telefonica, il PIN del portatile.

Potenziatore radio (Repeater)

Con un Repeater è possibile aumentare la portata dei vostri portatili collegati a un telefono base. L'apparecchio riceve il segnale radio del telefono base e lo irradia verso i portatili.

Glossario ISDN

R

Preparazione della composizione, vedi anche Composizione preventiva
In alcuni telefoni con il display è possibile digitare prima il numero telefonico, quindi controllarne la correttezza e infine attivare la chiamata.

Richiamata alternata

La richiamata alternata permette il passaggio tra due interlocutori esterni senza che l'utente in attesa possa ascoltare la conversazione in corso con l'altro interlocutore.

Richiamata automatica

Vedi "richiamata su occupato".

Richiamata su occupato

Prima deve essere attivata la richiamata dal chiamante sul suo apparecchio. Viene instaurato automaticamente il collegamento appena termina lo stato di "occupato" del destinatario. Quando il numero chiamato si libera, al chiamante viene inviato un segnale acustico. Appena questo solleva il microtelefono viene automaticamente instaurato il collegamento.

Ripetizione automatica della selezione

In caso di occupato vengono automaticamente effettuati diversi tentativi di chiamata.

Rubrica

Funzione comfort del telefono per memorizzare il nome e il numero telefonico di più utenti. I numeri telefonici sono facilmente reperibili e possono essere selezionati.

S

S₀-Bus

Cablaggio a quattro fili dell'attacco ISDN. Mette a disposizione due canali B e un canale D. Ad essi si possono collegare fino a dodici prese ISDN con le quali possono essere gestiti contemporaneamente al massimo otto apparecchi terminali.

Scelta dell'MSN di invio

Questa funzione permette di stabilire quale MSN utilizzare per la chiamata successiva. Ciò non è importante solo per la visualizzazione del numero telefonico presso il chiamato, ma anche per il computo degli addebiti. I costi per le conversazioni che sul tabulato del gestore di rete possono essere decodificati gratuitamente secondo l'MSN vengono addebitati di volta in volta all'MSN sul quale è stata effettuata la chiamata.

Selezione senza sollevare il microtelefono

Funzione comfort per telefonare: il microtelefono viene sollevato solo quando l'interlocutore risponde.

Squillo interno

Segnalazione particolare del sistema telefonico per differenziare le chiamate interne da quelle esterne.

Glossario ISDN**T****Tasti di chiamata diretta/tasti funzioni**

Funzione comfort di un telefono attraverso la quale è possibile assegnare un numero limitato di numeri telefonici a particolari tasti. In questo modo i numeri programmati possono essere selezionati premendo solo il tasto interessato.

TP

Terminal Portability, vedi "Cambio connessione sul bus".

Trasferimento di chiamata

CF, Call Forwarding. Si desidera trasferire permanentemente le chiamate in entrata su un altro allacciamento. Il trasferimento di chiamata può avvenire esternamente attraverso la centrale oppure internamente dall'apparecchio. Il trasferimento di chiamata (Call Forwarding) può essere impostato separatamente per ogni numero telefonico (MSN) (durante le ferie sul cellulare, all'ufficio, al vicino di casa, etc.).

Essa avviene già nella centrale. La chiamata quindi non raggiunge nemmeno l'allacciamento originario.

Esistono tre tipi diversi di trasferimenti di chiamata: subito (CFU, Call Forwarding Unconditional), in caso di occupato (CFB, Call Forwarding Busy) e in caso di non risposta (CFNR, Call Forwarding No Reply).

Trasferimento di chiamata (attraverso il secondo canale B)**/ trasferimento di chiamata interno**

Mentre il trasferimento di chiamata esterno avviene nella centrale del gestore di rete, il trasferimento di chiamata interno viene effettuato dal vostro telefono.

Il vostro telefono trasferisce la chiamata attraverso il secondo canale dell'allacciamento ISDN. In questo modo **entrambe le linee telefoniche sono occupate per la durata della telefonata**. I costi per il collegamento al numero telefonico a cui viene trasferita la chiamata sono a carico vostro. Si risparmiano tuttavia i costi dovuti per questa funzione al gestore di rete.

V**Viva voce**

La funzione viva voce di un telefono permette non solo l'ascolto amplificato, ma, grazie ad un microfono interno, anche la conversazione con l'interlocutore senza dover sollevare il microtelefono. In questo modo possono partecipare alla conversazione anche altre persone presenti nella stanza.

Visualizzazione della tariffa

Vedi "AOC-D" e "AOC-E".

Indice alfabetico

Indice alfabetico

A

Abilitazione.....	65
Accendere	
portatile	14
Apparecchiature mediche	1
Appuntamenti (scaduti)	22
Area di ricezione	11
Ascolto amplificato	38
Assegnazione della suoneria.....	27
Assegnazione delle chiamate.....	25
Assistente di installazione.....	24
Attivare	
blocco della tastiera.....	14
l'inoltro di chiamata automatico ..	67
la suoneria dell'appunt.	21
toni di avviso e segnalazione	30
Attivare/disattivare	
i toni di conferma	30
il tono dei tasti.....	30
il tono di avviso batterie scariche	30
le funzione di repeater.....	70
Autonomia del portatile.....	74

B

Babycall.....	59
Base	
cambiare.....	18
collegare.....	12
collocare	11
Batterie	
caricare.....	13
consigliate	74
inserire	13
Blocco della tastiera.....	14
Busy on Busy.....	33

C

Call Hold.....	54
CALU	67
Cambiare la lingua del display.....	28

Cancellare	
portatile/modulo dati	18
CD (Call Deflection).....	52
CF (Call Forwarding).....	51
Chiamare	
esternamente	36
Chiamata	
a gruppi	23
anonima (CLIR)	55
collettiva	45
rispondere	37
Cicli di squilli.....	51
CLIP	37
visualizzazione del numero	
telefonico	37
Clip da cintura	14
CLIR	37
Codici di accesso alla	
linea urbana (CALU)	67
Collocare la base	11
Collocazione della base	11
Compatibilità	76
Consultazione.....	46
Conversazione	
a tre	47
rispondere	37
terminare.....	36
Correlazione della chiamata	23
Cura del telefono.....	71
CW (Call Waiting)	32, 54
D	
Data e ora.....	24
Dati tecnici	74
Default	35
Devviare chiamata	51
Disattivare	
blocco della tastiera.....	14
il microfono.....	38
il microfono del telefono.....	38
la suoneria dell'appunt.	21
la suoneria della sveglia.....	20
toni di avviso e segnalazione	30
Domande e risposte.....	71

Indice alfabetico

E		M	
Eventi.....	22	Mancanza di corrente.....	11
F		Melodia	29
Funzionamento di emergenza.....	11	d'attesa	34
G		di chiamata	34
Gruppo chiamata.....	27	Memorizzazione numeri.....	48
I		Menu	
Impostare		Top S314 ISDN.....	80
consultazione est./int.	33	Messa in attesa.....	54
il volume dell'altoparlante.....	28	Modalità Walkie-Talkie	62
il volume della suoneria.....	29	Modulo dati	
l'ora	19	cancellare	18
la consultazione esterna/interna..	67	MSN (Multiple Subscriber Number)	
la data.....	19	impostare	26
Impostazioni.....	28	programmazione	24
di default	35	N	
lingua del display	28	Numero d'emergenza	66
volume dell'altoparlante	28	P	
volume dell'auricolare	28	Parametri iniziali	
volume della suoneria	29	portatile	31
Intercettazione	57	Parcheggiare	57
Interrogazione dello stato.....	35	Pellicola protettiva.....	13
Istruzioni di sicurezza	1	PIN	65
L		PIN di sistema.....	65
Lista chiamate.....	49	Portata.....	11
cancellare numero telefonico	50	Portatile	
modificare numero telefonico	50	accendere/spegnere.....	14
Lista degli operatori di rete		autonomia/tempi di ricarica	74
trasmettere	59	cambiare la melodia	29
trasmettere una voce	58	cancellare	18
		modificare la lingua del display...	28
		non raggiungibile	56
		passare ad un'altra base.....	18
		registrare	16
		ripristinare i parametri iniziali	31
		Prenotare linea	55
		Preparazione chiamata	55
		Procedura di selezione	68
		Protezione dei tasti	14

Indice alfabetico

R

Registrare	
i portatili.....	16
numeri telefonici	40
Richiamata	53
alternata	47
Richiedere lo stato	35
Rifiutare chiamate	33, 48
Ripetizione della selezione	
automatica.....	39
manuale.....	39
Rubrica speciale	
cancellare o visualizzare	
una voce.....	44
comporre il numero telefonico	42
introdurre il nome.....	41
registrare un numero telefonico	40
Rubrica telefonica	40
cancellare una voce.....	44
comporre il numero telefonico	42
introdurre il nome.....	41
modificare la voce	44
registrare un numero telefonico	40
trasmettere	58
trasmettere una voce	58
visualizzare la voce	44
S	
Servizio notte	63
Simbolo del livello di carica	13
Sopprimere visualizzazione	
numero telefonico.....	55
Spegnere	
portatile	14
Standard GAP	17
Suoneria della sveglia.....	20
Sveglia	
attivare	20
disattivare.....	20

T

Tabella dei caratteri	41
Tasti del display	2
Tasto Swisscom.....	40, 42
Telefonare	
rispondere alle chiamate	37
Telefonata di gruppo	25
Tempi di ricarica del portatile	74
Tipo di connessione	25
Toni	30
Tono	
di conferma	30
di errore	30
Trascrivere numeri telefonici.....	48
Trasferimento	
di chiamata	52
di chiamata (CF).....	91
di chiamata automatico	
se non risposta del portatile	56
Trasferire	
chiamate esternamente	51
la rubrica telefonica	
del portatile	58
le voci della rubrica telefonica	58
V	
Visualizzazione	
apparecchio	64
del numero telefonico (CLIP).....	37
Viva voce.....	38
impostare il volume	38
Volume dell'auricolare	28